Your address for the best software and support.
VCC International NV
Accounting Software
Payroll Software
Document Management
HRM / CRM Software
M-Files Exact software Payroll Pro Commence
Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko



UNIVERSIDAD DI ARUBA TA SIGUI CRECE Y EXPANDE

Wiel BO Deal
SACA BO AUTO NOBO CU PAGONAN MENSUAL DI MAS ABAO Y NO TIN GASTONAN SCONDI.
7.75% INTERES EFECTIVO PA AÑA
TE CU AFL 500 CASH BONUS DIA DI FIRMA CONTRACT
BSURE CAR INSURANCE SEGURO PA AUTO FLEXIBEL
APLICA ONLINE www.wielbodeal.com
CMB CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

MINI MEGA
MEGA PLUS
Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS
*Afl. 900.000,-
*Afl. 625.000 + Afl. 275.000 extra
sorteo ta awe nochi
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.
Lotto

Tin peticion pa laga haci investigacion

Maneho di Director di SABA, Hans Rokebrand ta seriamente cuestiona



DESPUES di un reunion cu a keda convoca cu famia di esnan cu tin famia na un di e Casnan pa nos Grandinan, unda por a tende cu ta pidi cada famia pa un contribucion di famia, pa nan ser queri, e.o. cu mester paga pa uso di coriente na razon di Afl. 15,= y otro Afl. 25,= pa laudrey pa un total di 40 florin pa luna

Pasobra Gobierno, cortando den vet a corta den subsidio y tambe pa SABA, y esaki ta afecta operacion di Cas pa nos Grandinan.

Aparentemente den e reunion di diadomingo ultimo, lo a ser bisa, cu si e situacion financiero perdura, anto dentro di 6 luna, SABA lo ta bancarota.

Un di e prome reaccionnan cu a drenta tabata di Presidente di ABV, sra. Gina Maduro, kende a califica e declaracion haci pa Director di SABA, Hans Rokebrand como uno iresponsabel. Siendo ningun dia, dicho Director no a bati alarma na Gobierno, como esun cu ta percura pa subsidio. ABV ta lamenta e actitud tuma pa Hans Rokebrand.

A tende cu e persona aki a entrega su entrega su retiro entrante otro aña, anto pakico no ta lagu'e bay for di awe, y laga un otro persona tuma e maneho over, enbes di sigui causa daño na SABA y su cliente y empleadonan cu ta keda biba den un incertidumbre.

Ta for di entrada di Hans Rokebrand como Director di SABA, tabatin un incertidumbre. El a haci sigur algun cambio, cu a resulta positive, pero tambe tin cambionan haci cu no ta na bienestar di SABA.

Gina Maduro, den su calidad a pidi pa haci un audit interno riba e maneho hiba te awor, pa clarifica tur otro informacion cu tin, rond di maneho di Rokebrand.

P.e. asina tin informacion cu e ta haci uso di facilidadnan di SABA, pa huur cu stagairenan cu ta bin for di Hulanda, siendo esakinan ta destina pa nos grandinan.

Un conocido comerciante algun luna atras, a cumpra un cantidad di cama y a haci un donacion na SABA, pero awor Rokebrand ta declara, cu el a cumpra esakinan for di fondo di SABA. Kico di berdad tin den esaki?

Tambe por a tende, cu a usa fondo di SABA pa invita un architecto (amigo) for di Hulanda pa hunto cu su señora bin Aruba, kendenan porcierto a yega ultimo fin di siman, pa haci un evaluacion di trabao di renobacion y modernisacion di algun Cas di Anciano.

E pregunta cu a surgi ta, pakico no a haci uso di architectonan Arubiano, kendenan a demostra di por haci hopi bon trabao. Mira e grupo di architecto cu a haci trabao di renobacion y modernisacion di varios monumento cu e fin di siman aki, lo por ser aprecia pa pueblo.

Minister dr. Alex Schwengle no ta nada contento cu expresionnan haci pa Hans Rokebrand, cu el a califica como expresionnan politico, cu sigur e no ta aprecia.

Den proximo dianan lo tende kico Gobierno lo bay haci, si lo institui un investigacion of no, pa clarifica e denuncianan cu tin.

Investigacion ta indica cu

Griffier di Staten a comete masha irregularidad

NO t'awe, pero for di algun dia caba a dicidi di haci un investigacion riba Griffier di Staten, pa cual hasta a pidi expertonan Hulandes den trabao di Griffier pa yuda den esaki.

No ta bao di Presidencia actual di Parlamento, a constata cu tin iregularidad, pero for di algun tempo caba, pero accion no a wordo tuma.

Ora cu a pidi Griffier pa bin responsabiliza su mes riba algun asunto cu tabata falta claridad, a dicidi tambe pa bienestar di e investigacion, a pidi'e pa no presenta na trabou, te ora cu e investigacion finalisa.

For di e investigacion aki lo conclui of ta na punto wordo conclui, cu e Griffier a haci uso di fondonan di Parlamento, pa usa personal.

Hasta ora el a forma parti di delegacion Parlamentario den exterior, el a usa fondonan di Parlamento, no pa Parlamento, pero pa uso personal.

Presidente actual di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp ayera a confirma cu tin un investigacion andando, y den mesun rosea a duna di conoce, cu e informenan publica, no a sali for di su persona.

Dia cu a constata cierto iregularidad, a informa e lidernan di fraccion, kendenan a tuma e decision pa laga haci un investigacion.

Aunke e mester bisa, cu no ta den tur reunion lider di fraccion di MEP a duna acto di presencia. Esaki ta un caso p'e comision atende y nan a conclui cu e Griffier mester responsabilisa su mes di loke e ta ser sospecha di dje y como tal a suspende di su funcion y no a lagu'e drenta Parlamento mas.

E investigacion, no a conclui ainda, pero lo ta apunto di conclui, pa despues e comision di lidernan di fraccion dicidi kico lo bira e siguiente paso pa tuma.

For di e investigacion t'e awor haci ta cu e Griffier tabata core un auto luhoso cu e mes a lease riba cuenta di Parlamento, pero pa uso personal. Awor cu e investigacion ta andando ta hopi cos mas ta bin dilanti cu por bay causa problemanan p'e maneho cu e Griffier tabata hibando.

Loke ta masha yamativo ta, cu durante e proceso di investigacion a sali na cla cu otronan di afo tin aceso riba e sistema di emailnan di Parlamentarionan.

Ora cu Parlamentarionan a kere cu Parlamento su sistema sigur (waterdicht), nan tabata bon ekiboca.

For di e investigacion aki a sali na cla cu e persona responsabel pa maneho di IT di Parlamento mes a duna aceso pa tercera por a yega na drenta e sistema di tal forma cu e por a hasta mira tur email cu tabata drenta of sali via e server.

Pesey den e investigacion aki, e persona encarga cu IT a wordo scucha tambe riba e asunto aki cu a causa un disgusto y sabor amargo.

Cu e lo tin cu carga consecuencia p'esaki, un decision no a cay ainda. Te hechonan aki ta pone cu mester bon den ehecucion e recomendacionnan cu cada hende mester ta integro, pa por haci nan trabao.

Netamente den e emailnan aki a constata corespondencia entre e Griffier y esnan encarga cu e parti di finanza na Parlamento. Hopi cos personal tabata wordo haci cu fondo di Parlamento, p.e. el a cumpra un celular, pero pa su yiu, pagando cu fondo di Parlamento.

P'awe mas tarda e investigadornan ta spera di haya reaccion di Griffier riba loke cu a keda constata como iregularidad pa determina e siguiente pasonan pa tuma.

E pregunta ta si e caso aki mester wordo denuncia na Ministerio Publico of no, p'e cana e proceso penal of no?

Un cos ta sigur, cu masha empleado di Parlamento mes, ta masha content, cu porfin a logra desenmascara e Griffier, kende tabata manera un dictador, pero no tabaa wak su mes den spiel. Hopi hende el a trata hopi malo. Awor tin un rosea di paz den Parlamento, bao di e empleadonan. Despues cu tin claridad di loke a tuma lugar, lo saca un advertencia, pa busca un Griffier nobo ya cu Parlamento mester nombra nan propio Griffier.

Minister Michelle Hooyboer a intercambia idea cu docente y studiantenan

Universidad di Aruba ta sigui crece y expande

Acreditacion ta halto riba e lista di deseo

DIARANSON ultimo Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a pasa un mainta cu resultado hopi fructifero na Universidad di Aruba, unda cu el a topa cu docentenan, decanonan y studiantenan pa papia tocante futuro di e scol y diferente desaroyo importante. Minister Hooyboer-Winklaar a hiba bon noticia cu e anuncio cu e tramitenan ta den un fase avansa pa universidad por expande den e edificionan conoci como Maria Convent, unda cu antes tabata oficinanan di Departamento di Cultura.

Pa hopi tempo universidad tabata desea di expande den e mesun area, specialmente despues cu mester a amplia su servicionan y a resulta den establecimento di un otro campus no mucho cerca di e edificio principal.

Universidad di Aruba actualmente tin 600 studiante inscribi na e diferente facultadnan cu ta ofrece estudionan di nivel Bachelor, Master y PhD. E facultad di ley ta conta cu acreditacion internacional y ta trahando riba e acreditacion di e otro facultadnan cu e meta pa esaki wordo realisa den e proximo un pa dos añanan.



E mandatario a haya un bista completo di e experiencia di ta parti di Universidad di Aruba, kico ta wordo traha riba dje pa futuro, kico nan ta desea pa cambia, haci, adapta y introduci na termino largo y cortico. "Desaroyo di universidad tin un caminda basta amplio pa bay y nos ta sostene nan sigur all the way cu esaki," Minister Hooyboer-Winklaar a expresa.

Di otro banda, e Minister a comparti e pensamento nan di su Ministerio y maneho cu ta envolve universidad, e rol esencial di universidad den comunidad y e proyectonan cu universidad por influencia. El a papia tocante estudionan riba tereno di enseñansa y e rol cu e studiantenan di e institucion por hunga den yuda desaroya y efectua esakinan.

E universidad a crece enormemente den e ultimo añanan y tin un vision cla riba unda nan kier bay, el a bisa, añadiendo cu ya tin diferente tipo di colaboracion cu instancianan pafo di Aruba y cu e universidad ta birando mas y mas reconoci den nos region. E acreditacion di e diferente facultadnan sigur ta un desaroyo hopi positivo tambe pa cu e procesonan aki.

Universidad di Aruba algun tempo pasa a conoce su di 600 graduado y esaki ta aumentando cu paso sigur, como cu studiantenan mas y mas ta scoge pa keda Aruba sea pa cuminsa nan estudio of haci ful nan estudio como cu nan ta wak diferente beneficio, ademas di e area di finansa personal, unda cu nan ta keda cu menos debe na final di nan estudio. Cu e acreditacion di e otro facultadnan sigur lo bin mas interes ainda den e instituto. Carl Quant, kende ta studiante di e di tres aña na e facultad di turismo, tabata presente y a comparti cu e mandatario informacion tocante Circle K Internacional, un club di servicio pa hobennan academico di Kiwanis Club International. Ademas, representantenan di e organisacion di studiante SUA di Universidad di Aruba tambe tabata presente pa intercambia cu e Minister.

Carl Quant tambe a considera e anuncio di expansion pa Maria Convent hopi positivo, añadiendo cu esaki kiermen cu e universidad lo por amplia su facultadnan pa ofrece mas opleiding. El a bisa cu el a scoge pa Universidad di Aruba pa tuma e prome stap den su estudio superior y contene su debe. Si na Aruba mes ofrece mas programa ta habri caminda pa mas studiante cuminsa na Aruba, establece un base y despues sigui den exterior.

Revaline Labasti ta studiante di e di cuater aña na FEF, e facultad financiero economico, kende tambe a haya oportunidad pa papia cu e titular di enseñansa. El a splica cu e bishita aki tabata hopi importante como cu cada facultad a haya un chens pa splica e mandatario kico nan ta haciendo, kico nan kier haci. Studiantenan ta atende Universidad cu diferente meta. Tin esunnan cu kier adkiri nan propedeuse y bay sigui studia afo, pero tin tambe cu ta bin pa sigui e carera completo y cuminsa traha despues of kisas ta sigui un estudio mas halto den exterior despues di completa nan Bachelor degree na Aruba.

Labasti a bisa cu sigur e acreditacion di e facultadnan ta algo necesario y e ta yuda hopi cu e imagen di e institucion, specialmente pa cu hendenan den exterior y e ta hopi importante pa e desaroyonan y crecemento cu ta proyecta pa e universidad.



Minsiter di Finanzas Angel Bermudez:

"Aruba lo Conoce Tres Reformacion di Marca Mayor"



DIAMARS mainta durante su discurso na ocasion di apertura di aña nobo di Staten, Sra. Gobernador interino a indica tres reformacion di marca mayor cu lo tuma luga den e aña venidero na Aruba. "Por wordo spera un reforma di nos sistema social, nos sistema fiscal y nos sistema presupuestal", Minister di Finanzas, Angel Bermudez a indica.

Pa loke ta trata e sistema social e mandatario ta splica cu nos leynan di pensioen lo wordo adapta na desaroyonan mundial, entre otro pa motibo di enbehecemento di nos comunidad. Consecuentemente tambe a subi e edad pa AOV gradualmente te 65 aña durante 10 aña. E reforma aki ta reenforsa e sostenibilidad di e fondo di AOV y lo combina esaki cu APFA, pa sincronisa e edad di pensioen di ambtenaren cu esun di AOV. Na mes momento lo adapta e riesgonan cu APFA ta coriendo pa motibo di un rendimento mucho abou pa cu su inversionnan. Gobierno lo deposita un suma di alrededor di 170 miyon den APFA, pa asina garantisa e solvencia na 100% y alabes e pensioen di e participantenan. Segun Minister Bermudez tanto gobierno di Aruba y e sindicatonan ya a yega na acuerdo cu e reforma aki den e protocol di mei 2014 y pronto e concepto di ley lo wordo entrega na Staten.

E sistema fiscal ta otro di e reformanan cu Sra. Gobernador a menciona diamars ultimo. Ta trata aki di modernisacion y simplificacion di nos leynan di belasting pa un comision di experto den e materia aki bou liderazgo di Prof. Dr. Vermeend.

"Lo reduci e arsenal di nos leynan di belasting y adapta nan na reglanan internacional moderno. Esaki ta conta tanto pa nos leynan di impuesto directo (loon-, inkomsten- y winstbelasting), como esunnan indirecto (BBO, invoerrechten y accijns). Esaki den combinacion cu mas digitalisacion, lo optimalisa e cumplimento cu nos leynan concerni. Tambe lo wordo considera introduccion di e asina yama 'financial transfer levy', cual mester garantisa e fondo di inversion cu entrada necesario", Minister di Finanzas a splica.

Gobierno ta spera cu pa fin di luna e prome conceptonan lo por wordo entrega dor di e comision, pa asina prepara e dialogo cu tur gremio den comunidad pa cu e cambionan den vision. Mientras tanto e aumento di BBO cu 1% pa e sostenibilidad di e fondo di AZV manera anuncia, ya ta na Raad van Advies.

En cuanto e sistema presupuestal Minister Bermudez ta indica cu lo continua cu e maneho financiero strinhente pa sigui reduci gastonan durante 2015 y añanan despues, pa logra yega na un presupuesto balansa na 2018 y adelante. Esaki ta un condicion pa por cuminsa reduci e debe nacional y consecuentemente baha e gastonan di interes.

Pa supervisa e proceso aki, lo ancra den nos sistema legal un 'Conseho Fiscal' pa monitor y supervisa e progreso di e presupuesto. Na 2015 tambe lo bay defini e pakete di servicio cu Gobierno lo por ofrece nos comunidad den futuro, pa asina determina capacidad y capabilidad necesario di nos payroll. Un proceso di digitalisacion lo yuda aumenta e efectividad y calidad di servicio. Di e manera aki por haci mas cu menos y continua reduci e gastonan di e aparato gubernamental.

Evelyn Wever-Croes

Otmar Oduber no a entrega keho contra mi ainda, dicon?

Acaso e no tin base, of e no tin curashi?

RECIENTEMENTE Minister Otmar Oduber a declara cu e ta bay entrega keho contra Evelyn Wever-Croes, pasobra Evelyn Wever-Croes a entrega keho contra Gobierno. Pero te awe ainda nada di e keho di Otmar Oduber, y pesey Evelyn Wever-Croes a puntra si Otmar a entrega keho caba.

«Nos a entrega keho den nomber di pueblo di Aruba, pasobra 50 miyon florin a desaparece y Gobierno a nenga di duna splicacion, y esey ta contra nos leynan.

Nan tin e deber pa duna cuenta den e jaarrekening 2013, pero deliberadamente nan NO a hasi›e. Ademas, tur hende sa cu den 2013 nan a usa hopi placa di pueblo den campaña, regalando placa pa hende campaña pa nan, dunando hende contract basta nan vota pa nan, etc. Basa riba esaki nos a entrega keho.

Otmar Oduber kier sconde awor tras di pasado, pero e ta lubida cu e y su Gobierno mes a pidi Parlamento pa pordona pasado, pa no bay bek den pasado mas y pa no investiga especialmente e casonan di Interbank ni e caso di Fondo Desaroyo San Nicolas, den cual Mike Eman y Otmar Oduber mes a hunga un papel hopi importante.

«Si Otmar kier pa nos bay bek den pasado, mi no tin ningun problema. Mi no tin nada di sconde, pero haci›e si. Finalmente mi ta spera cu Otmar Oduber no cobardia, y e bay entrega e keho pronto, pero p›e tene cuidou, cu ora e bay entrega keho cu Ministerio Publico tene aden p›e Strawberry-Gate y e Bushiri-Gate!» lider di MEP Evelyn Wever-Croes a conclui su comentario.



Uzo di nos propio forsa laboral ta condicion di Ministernan Oduber y de Meza p'e proyecto hotelero na San Nicolas

UN aspecto cu a haya hopi atencion na momento cu a anuncia construccion di un hotel na Seroe Colorado ta esun di labor. Ministernan Otmar Oduber y Mike de Meza a discuti cu e representantenan die resort riba e parti aki unda cu nan a bisa cu nan lo desea di tin e construccion cla den 14 luna.

Mirando e posicion cu Aruba tin pa loke ta importacion di forza laboral, a logra stretch e periodo aki te na 20 luna.

Maneho establecí pa Minister Oduber tempo e tabata encarga cu labor y cu awe ta sigui wordo carga pa actual Minister di Labor ta cu ta usa nos propio forza laboral, contrario na loke a sosode den pasado.

El a agrega n'esaki cu ta danki n'e maneho laboral cu nos a conoce durante ultimo 5 añanan, a logra reduci e desempleo di Aruba for di riba 10% te na rond di 7% cu e ta n'e momentonan aki.

Awor tin orden bek n'e pais aki y nos forza laboral local ta wordo respeta, tabata palabranan di e mandatario.

Minister Oduber ta consciente cu tin un grupo di hende cu mester bay haya bijscholing/ herscholing pa drenta den e area di turismo, pero na mes momento e ta bisa cu den dos pa tres dia e resort Bahia Principe lo bay haya tur nan trahadornan y tur di nan local.

E ta bisa cu e problema ta bay ta p'e otro hotelnan, pasobra hendenan lo kita dje pa bay pariba pa ta mas cerca di cas y tin mas tempo pa famia.

"Ta responsabilidad di nos tur pa leid op y prepara nos hobennan y mercado laboral na Aruba, e no ta un tarea di Gobierno so", esaki ta algo cu Minister Otmar Oduber ta bisa varios hotelero miembro di AHATA.

CHEVROLET
1.0 L ENGINE, MT/AT, POWERSTEERING, AIRCONDITIONING SYSTEM, FRONT POWER WINDOWS, SUPERIOR HEAD AND LEG ROOM
CHEVROLET SPARK
LIMITED TIME OFFER STARTING AT
AWG 20,300
CHEVROLET AVEO SEDAN
LIMITED TIME OFFER STARTING AT
AWG 25,375
1.6 L ENGINE, A/T, AIRCONDITIONING SYSTEM, POWER STEERING, IMMOBILZER, SECURITY SYSTEM
Arubabank
MEGA
5:30 pm - 8:30 pm
LIVE DJ y KIDS CORNER
• MEGA Interes di 8%
• Cumpra awor y cuminsa paga fin di maart 2015
• Chens pa gana un MEGA premio: 10 luna gratis di bo pago mensual*
• Ricibi Aruba Bank Rewards cuminsando na 5,000 punto
• Termino di pago te 6 aña
• Descuento special di seguro
STERN
TANKI LEENDERT 122 | TEL: 582-3838 | WWW.STERNGM.COM | CHEVROLET ARUBA

San Nicolas the Comeback Kid

By: Roand W. Peterson

IN the Main street hardly anyone can be found
But San Nicolas do not cry anymore
Things will come back like before
Again we are waiting for the rebound
Now it is Baby Beach that is coming to the rescue
In history it can be found
San Nicolas is on its rebound
Just like many big companies before (that left) San Nicolas survived and came back
No wonder we call her the "Comeback Kid".



Richard Tromp a baha cu pensioen

DIARAZON ultimo a baha cu pensioen, e conocido ciudadano, Richard Tromp. Esaki despues di a sirbi su pais Aruba pa mas di 30 aña.

Sr. Richard Tromp te dia di su pensioen a traha na DBB (Departamento di Relacionnan Exterior). E tabata un double celebracion, pasobra banda di tabatin un ceremonia di despedida di su coleganan y alvabez a celebra su 60 cumpleaños.

P'e ocasion aki, nos por a mira presencia di Minister drs. Paul Croes, kende un tempo a traha tambe cu Richard Tromp na DBB.

Richard Tromp no ta un persona desconoci den nos comunidad.. Fuera di labora como ambtenaar, Richard Tromp a traha tambe den prensa, e.o. na EXTRA y DIARIO y tabata miembro di Aruba Press Club..

Richard Tromp a traha 9 aña na TeleAruba, pa despues a drenta aparato gubernamental na BUVO na 1985 pa despues pasa pa Departamento di Relacionnan Exterior unda te cu diarazon fungi como funcionario di Protocol pa 24 aña..

Un Pabien na Richard Tromp pa cu e labornan presta na Pais Aruba y goza di un pensioen bon mereci.

Rene Herde

Den tur asunto y den tur momento nos lo pone berdad pa pueblo mes husga

No ta bay laga MEP sigui troce berdad of gaña pueblo mas!

TA basta! Pueblo mes kier pa nos para e partidonan di oposicion di sigui troce berdad y gaña pueblo. Den e aña parlamentario nobo aki, nos ta bay pone e berdad den tur asunto y tur situacion cla y raspa pa pueblo mes husga. E impresion cu e partidonan di oposicion ta crea no ta cuadra cu realidad, pero si nos no pone e berdad bon cla pa tur hende wak, pueblo ta bay kere nan.»Asina Rene Herde», lider di e fraccion di AVP a declara na apertura di e aña nobo di parlamento di Aruba. E tabata referi na e echo cu e partido AVP ta pone tur nan atencion y tempo den goberna nos pais, cu nan ta lubida cu mester splica pueblo tur dia, kico ta sosode y pakico cosnan ta sosode manera nan ta sosode. Rene Herde»: «Si nos no splica bon y continuamente, partidonan di oposicion y nan camaradanan ta haci»e pero den un forma cu no ta cuadra cu berdad. E realidad ta cu partidonan di oposicion, specialmente den e ultimo lunanan a troce berdad y simplemente gaña riba asina hopi asunto, cu pueblo ta malinforma. Si nos no mustra e berdad cada biaha di nobo, ta loke oposicion bisa, pueblo ta bay kere. Nos tin e tarea di papia cu pueblo tur dia y via tur medio di comunicacion. Di corant te cu facebook, di radio te cu combersacion riba caya. Unda cu pueblo ta, nos mester pone e berdad pa pueblo mes husga.»

TAREA POLITICO

Segun Rene Herde» esaki no ta un tarea nobo. Rene Herde»: «E ta un di e tareanan cu politiconan tin. Esta di splica pueblo con ta bay cu nos pais y kico nos ta haci pa nos pais. Dijs cu nos ta pone tanto atencion na e gobernacion di pais, na trahamento di ley, na atende necesidad di pueblo, na scucha organisacionnan, na busca solucion pa cualkier situacion indesea, cu nos a lubida esaki. Pueblo mes kier sa e berdad y ta na nos pa duna e berdad. Ta obvio cu MEP no por y no kier papia berdad.

Dijs coi e cuenta anual 2013 of e aumento di prijs di coriente cu e companianan Elmar y WEB ta propone. Den tur dos caso MEP a bisa cu ta gobierno di AVP a gasta mas placa cu a presupuesta of cu a chica placa di ELMAR y WEB y pesey mester aumenta e prijs. Den tur dos caso nan ta gaña! Tur lo contrario. E cuenta anual 2013 ta mustra cu ta pa motibo di retraso den administracion di recibonan di AZV, FCCA, pago cu «reparatietoeslag» pa pensionadonan y algun otr asunto, cu a surpasa e presupuesto. No ta gobierno a gasta mas y a kibra ley. Pero mester a paga recibonan bieuw di hopi placa den 2013. Nos ta bay mustra esey. Kier men cu MEP a entrega un keho falso na Ministerio Publico. Esey ta castigabel! Den caso di e prijs di coriente e directornan di WEB y ELMAR mes a splica cu ta pa motibo di cu ta sigui usa fuel caro pa traha coriente, cu pa motibo di costo di mantencion halto, cu pa motibo di e necesidad pa inverti den renobacion di e plantanan, cu mester aumenta e prijs di coriente. Niun momento ta pasobra a saca placa di e companianan. Al contrario. Cuentanan ta mustra cu bou gobernacion di MEP a saca mas cu 213 miyon florin di WEB y ELMAR den apenas 8 aña. Den ultimo 4 aña a haya 6.7 miyon na dividendo y e companianan a paga casi 22 miyon na belasting. E mayoria di e placa di e companianan a keda den e companianan pa inverti pa renoba y mantene e calidad di awa y stabilidad di coriente. Pero ta nos mes mester splica pueblo esaki!»

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials
BLU neo dual sim Afl. 225.00
Blu music 4.0 afl. 175.00
Samsung s3 sim afl. 399.00
Also: Samsung S5 , Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc…
Accessories for: HTC Sensation Xl, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5, Samsung Note 3,
Blackberry Q10 and Q5 , curve 9220 and more.
Toshiba Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges. Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00, $ 15.00 and $25.00, Google play cards
and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc…



Join Us!

Saturday September 13th, 2014

5.30pm - 8.30pm

Aruba Bank Camacuri





LT1030
From AWG 38,800.-



Z100
NOW From AWG 17,900.-



M3
From AWG 26,900.-

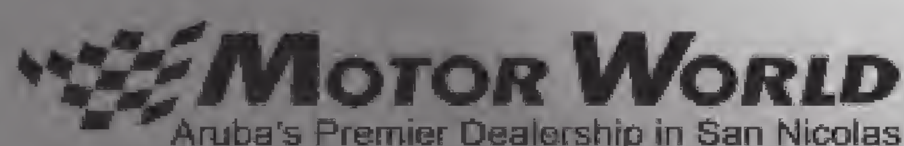


MG3 Xross
From AWG 30,900.-



* 8.0% Low Finance Rate
* 6 Years Financing
* Start paying in March 2015
* Chance to win 10 months of free payments
* 5,000 AB Rewards Points
* Special Rate on Insurance

MG5
From AWG 40,900.-



www.motorworldaruba.com

Cura Cabai 137
San Nicolas
Tel: 584.1828

Kalalu Plaza #3
(across from Centro di Bario)
Tanki Leendert
Tel: 587.7098

Gobierno di Aruba
Ministerio di Turismo, Transporte
Sector Primario y Cultura

PASEO MONUMENTAL 2014



PASEO MONUMENTAL IV
Apertura oficial di Paseo Monumental 2014 lo ta riba plaza dilanti di Monumentenbureau (Schelpstraat) pa 9:00am

- Bini hunto cu bo famia pa conoce nos monumentonan y scucha presentacionnan door di architectonan.

- Na diferente edificio lo tin Kid's corner, cine den aire liber cu popcorn, musica, grupo di baile, teatro, Gang di Arte, cuminda, bebida y mucho mas.

- Pa muchanan tin speurtocht cu premio atractivo manera weekend stay den hotel, tablet, y mucho mas.
  Pa participa por registra na plaza dilanti Monumentenbureau y entrega formulario bek prome cu 4:00pm riba e dia mes.

14 SEPTEMBER 2014 | ORANJESTAD | 9:00AM-4:00PM

Bo auto actual ta dañando bo style?

Wiel BO Deal

SACA BO AUTO NOBO CU PAGONAN MENSUAL DI MAS ABOU



7.75% INTERES EFECTIVO PA AÑA

TE CU AFL 500 CASH BONUS DIA DI FIRMA CONTRACT

BSURE CAR INSURANCE SEGURO PA AUTO FLEXIBEL

NO TIN GASTONAN SCONDI

APLICA ONLINE www.wielbodeal.com

Sea cual sea bo agencia di preferencia, check prome y verifica cu CMB por ofrece bo e miho deal cu e pago mensual di mas abao.

No tin deal miho cu un CMB Deal!

"Wiel bo Deal" usando e online application na **www.wielbodeal.com** cu bo smartphone, tablet of computer.

Compara pa bo mes cu nos semper tin e miho deal. **Loke bo calcula, esey bo ta paga y sin gastonan scondi of di sorpresa.**

CMB CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Bo banco **amigo**

cmbnews | www.cmbnv.com

E promocion aki ta valido te cu 31 di december 2014 y ta aplicable pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. "Wiel bo Deal" Car Loan su interes ta 7.75% p.a. y ta basa riba un prestamo cu duracion di 5 aña. Un seguro di risico di Afl. 10.00 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. Gastonan administrativo ta 2% di e suma total di e prestamo incluyendo interes y seguro di risico. Cierto condicionnan ta aplicable na tur prestamonan. Den caso cu prestamonan personal of pa auto wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante tul e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta ofrece un pakete atractivo di seguro B-Sure. Cualkier descuento cu ta relaciona cu añadi producto- of servicionan na un pakete bancario completo ta un recompensa pa e cliente su lealtad. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V."

Concierto Dominical Donny Lacle surpasando tur expectativa

DIADOMINGO 31 di augustus a tuma lugar e Concierto Dominical Donny Lacle, pa loke t'e luna di augustus. E biaha aki ya for di tempran e sala di The French Steak House na Manchebo Beach Resort & SPA tabata yen yen di hende. Hopi cara conoci y tambe caranan nobo tabata presente n'e ocasion aki. Esaki no ta un sorpresa, teniendo na cuenta cu e gruponan cu a haci nan presentacion. E concierto a cuminsa cu un tremendo presentacion di Carlos Bislip and the New Collective cu ta consisti di tres musico hoben: Oscar van de l'Isle riba percusion, Moises van de l'Isle riba bass, Lidrick Solognier riba drum, tambe Franklin Granadillo riba trompet y Carlos Bislip riba Mallet Kat/ Vibes, un tipo di xylofon. Un presentacion di calidad cu a impresiona tur hende. Nan a bin cu un reportorio varia di Latin and Caribbean Jazz, mustrando e nivel halto di nos musiconan local di e genero di Jazz aki na Aruba. Tabata un sorpresa agradabel ora cu Carlos Bislip a anuncia cu e ta bay organisa diferente actividad musical pa recauda fondo p'e hobennan cu no tin suficiente manera financiero, pa por sigui tuma les di musica. Manera ta conoci durante e concierto e caha di glas ta pasa rond den cua e bishitantenan por haci un donacion. E fondonan aki ta cay bou maneho di Fundacion Donny Lacle, kende ta bay maneha tambe e fondonan ricibi pa Carlos Bislip p'asina hunto nan sigui yuda y stimula nos hobennan riba tereno di musica. E participacion aki a cay den bon tera y a haya un fuerte aplauso di tur presente. Despues a sigui e duo Chris Kross y Susjaira Kerpens. Chris a compaña Susjaira den forma sublime riba guitara y Susjaira a sorpende tur presente cu su voz angelical, presentando entre otro e tema Abo So di Padu Lampe. Un presentacion



di nivel halto, mustrando asina e calidad di nos hobennan riba tereno di musica y canto. Mientras cu tabata preparando p'e siguiente actuacion, sra. Vicky Booi a trece un bunita relato cu su suegro sr. Hubert Booi a yega di scirbi hopi aña pasa di e bario Rancho, mas di 100 aña pasa. Hopi t'esnan cu a reconoce loke cu sra. Booi a trece dilanti, pero tambe el a trece hopi informacion cu hopi di nos nunca antes a tende di nan. Pa sera e concierto a toca turno na nada menos cu e banda famoso The Tramps, conoci pa nan musica di añanan 60 y tambe nan cancionnan di Rudy Plaate. The Tramps a hiba tur hende bek den tempo treciendo diferente cancion cu a pone tur hende corda e decada 60. Hopi t'esnan cu a canta hunto cu The Tramps y hopi tambe no por a wanta mas y a subi pista di balia pa marca algun paso of dal un twist. Riba peticion di tur presente The Tramps a rek nan presentacion cu algun piesa extra. Comision organisado ta gradici tur e musiconan cu a participa n'e concierto aki, ya cu nan ta hacie boluntariamente, cu amor pa musica y pa promove musica, sin cobra un cen. Tambe ta gradici e personal di The French Steak House, kendenan tur biaha ta percura pa tur hende wordo sirbi na un forma agradabel, disfrutando di nan bebida y pasa boca preferi. Tur hende keda pendiente p'e anuncio di e siguiente concierto cu lo tuma lugar e ultimo diadomingo di luna di september.

BK Boutique Keyla
Tel: 5821164
Cel: 5931189
Fax: 5880109
www.boutiquekeyla.com
Nos tin :
- Corset
- BH na size: 36-46C-DDD
Tas y Accesorios di fantasia y plata
No lubida riba nos LAYAWAY plan
Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm
"like" us on facebook

MEDIQ BOTICA
Mediq Botica Central
Santa Cruz 262 tel:5851965
Facsimile 5851933
"Hopi surtido di Productonan Natural di Calidad pa mantene e Curpa y Mente den bon balans"
Good'N Natural
Neuro-PS 500 mg
Skin, Hair and Nails
60 CAPLETS

Hotel y shopping mall na Seroe Colorado lo complementa e desaroyo di San Nicolas

MINISTER Otmar Oduber comentando riba e proyecto hotelero pa San Nicolas, unda cu lo bin cu un shopping mall di 20 pa 25 tienda cu lo wordo opera dor di nos mesun hendenan, a indica cu esaki ta complementa e desaroyo di San Nicolas.

E ta considera cu un shopping mall lo contribui den e desaroyo di maneho pa San Nicolas pa e proximo 5 pa 10 aña unda cu kier haci di e parti aki di nos isla e di dos capital turistico di Aruba. "E no ta bay sosode mañan, ni den 1 of 2 aña. E shopping mall lo wordo opera pa nos mesun hendenan, trahadornan tambe lo ta nos mesun hendenan. Ta hendenan cu ta dunanan un oportunidad pa keda mas cerca di nan cas. Esaki sin menciona e hotel mes unda cu ta papia di cuponan di trabou cu sigur entre nan dos di entre 450 pa 500 hende cu lo haya oportunidad pa nan por keda cerca di nan cas", Minister Otmar Oduber a duna di conoce. El a agrega cu nan lo keda cu nan salario y evita e placa cu nan ta gasta den transporte pa bay traha otro banda di nos isla. Continuando, e mandatario a enfatiza cu e centro comercial no lo afecta e desaroyo y plannan cu tin pa centro di San Nicolas. Mester percura pa centro di ciudad ta atractivo suficiente y pesey ta bay hacie un centro local, cultural, historico di Pais Aruba. No solamente si turistanan ta kedando na San Nicolas lo bishite, pero tambe hasta esunnan cu ta kedando den e ultimo hotel di e strip na Palm Beach. Nan tambe lo tin e interes pa yega pariba pasobra eynan ta bay tin e museonan, ruta di monumento pariba y diferente otro desaroyo cu lo bay ta anunciando den e dianan nos dilanti.

Concluyendo, Minister Otmar Oduber ta wak e construccion di un shopping mall na San Nicolas como algo positivo pa e comerciantenan y trahadornan di San Nicolas, ademas cu e ta yuda pusha e desaroyo desea pa e parti aki di nos isla.

Combina & Spaar



Sigura Bo cas, auto y biahe cu NAGICO y spaar un minimo di 10%*!



Fast, Fair & Always There | nagico.com

*tin condicionnan aplicabel

Sirbiendo islanan den Caribe pa mas di 30 aña caba
Anguilla • Antigua • Aruba • The Bahamas • Bonaire • B.V.I. • Curaçao Dominica • French Antilles • Grenada • Monserrat
Saba • St. Eustatius • St. Kitts & Nevis • St. Maarten • St. Martin • St. Vincent • Trinidad & Tobago • St. Lucia

World Peace Day Event 2014

Organisa pa JCI Young Active Leaders of Aruba (JCI YALA)

DIADOMINGO 21 di september rond mundo ta celebra dia mundial di paz. Riba e dia importante aki nos ta pone extra atencion riba e importancia pa biba na paz cu otro. Nos por mira cu en realidad esaki ta otro y cu mas y mas nos ta biba den violencia y guera.

Hopi biaha nos ta pensa cu dia di paz ta algo leu for di nos cu ta conta den e paisnan cu dia aden y afo tin guera y violencia. Pero pa nos por crea e conscientisacion con pa nos logra paz mundial nos mester cuminsa aki na Aruba, rond di nos, cu nos mayornan, yiunan, famianan, amigonan y colegaan . Y con nos ta logra esaki? Dor di siña tin mas pasenshi cu nos mes y cu otronan, siña pordona y no wanta rencor pa sigui dilanti. Esaki sigur lo trece menos violencia, guera rond di nos. Laga nos como mayornan, educadornan ta ehempel pa nos yiunan y asina nan tambe por ta ehempel pa nan amigonan y asina nos sigui contagia otro pa crea pas entre nos.

JCI Young Active Leaders of Aruba (JCI YALA) ta forma parti di JCI (Junior Chamber International) cu ta un organisacion non-profit cu ta brinda hobennan entre 18 y 40 aña e oportunidad pa desaroya nan mes cu ta empodera nan pa haci cambio positivo den nan comunidad. E fundado di JCI, Sr. Henry Giessenbier a lanta e organisacion aki na final di prome guera mundial netamente cu e pensamento y vision pa duna hobennan e oportunidad di desaroyo pa nan crea e impacto den nan comunidad pa tin 'everlasting' pas na mundo.



World Peace Day Event 2014
Riba e dia special aki di World Peace Day, JCI YALA conhuntamente cu JCI Senators of Aruba y JCI Aruba ta organisa un evento cu e meta pa crea conscientisacion pa nos tin paz cu otro. E evento ta consisti di un baile alegre y facil pa tur hende por capta y na final lo tur participante lo uni hunto pa forma e 'peace sign' riba beach pa 20 seconde. E World Peace Event aki lo tuma luga na e beach banda di Nikki Beach di 1:30pm pa 3:30pm. Pa 3pm en punto lo start cu e baile y despues lo forma e 'peace sign'. Lo bay tin un DJ pa anima e actividad y refreshments pa refresca e curpa. Ta hopi importante pa registra na tempo. Por haci esaki via jciyala@gmail.com, via www.facebook.com/jciyala.com of yama nos na 6004742.
Loke ta haci e evento extra special ta cu lo bay forma e 'peace sign' simultaneamente cu diferente organisacionnan di JCI establece na rond mundo. Esaki sigur lo forma un 'chain' cu lo sigui rond mundo. Na final di e evento lo haci un video incluyendo tur e paisnan cu a participa. Aruba su nomber sigur lo ta bon representa den esaki. Pa nos logra esaki JCI YALA kier haci un yamada na henter Aruba, organisacionnan, fundacionnan, gruponan di scouting, famianan, amigonan, coleganan pa join e great iniciativa aki. Hunto nos lo contribui na e World Peace Day cu na final lo beneficia Aruba y henter mundo.

MacBook Air
All the power you want. All day long.



The deeper you look,
the more beautiful it becomes.

Sure, MacBook Air is unbelievably thin and light. But we also designed it to be powerful, capable, durable, and enjoyable to use. With enough battery life to get you through the day. That's the difference between a notebook that's simply thin and light and one that's so much more.

iStore ARUBA
Authorized Reseller
Authorized Service Provider

Ponton 67B Unit 5 • 588.2167 • info@istoreruba.com • www.istorearuba.com

"PINOCCHIO"
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
Nos ta huur pa tur evento
Stoel y Mesa
Tents y Hopi mas
Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

Parlamentario Clarisca Velasquez

Sigui curso di polis no ta trabao ni entrada adicional "nevenwerk ni neveninkomsten" p'ami como Parlamentario

"NA prome lugar ta bon pa aclara cu mi persona su profesion ta polis cual mi persona a eherce pa 23 aña largo te ora mi persona a drenta Parlamento na aña 2009.
Mi profesion di polis ta mara na rango y na funcion y cada polis lo mester bay despues di tanto aña cursonan bek p'asina "upgrade" nan mes den nan funcion cu ta mara na un rango.
Y despues cu na aña 2001 mi a gradua pa hoofdagent awor ta na turno pa bay curso bek pa mi rango y funcion pa cualkier tempo lo por bay eherce mi profesion bek.
E curso aki ta algun ora 2 bes pa siman y no lo stroba mi trabao como Parlamentario ningun momento", na palabra Clarisca Velasquez.
A tuma nota si cu opositornan politico a bay haci di un pieu un baca ora nan a bay insinua cu e lo ta haci "nevenwerk" dor di sigui curso di polis algun ora 2 bes pa siman.
E ta bon pa splica na pueblo kico ta "nevenwerk". "Nevenwerk" ta ora un Parlamentario ta haci un otro trabao banda di su funcion como Parlamentario y esaki absolutamente e no ta haci y "neven-inkomsten" ta ora un Parlamentario tin un otro entrada banda di esun di Parlamentario cu absolutamente no ta su caso.

Despues cu a pasa ley pa corta beneficio di politiconan ley ta bisa cu mester avisa Parlamento si un Parlamentario tin otro trabao y otro entrada y nos sa cu tin Parlamentarionan di MEP cu si ta haci trabaonan banda di nan funcion como Parlamentario y ta haya honorarionan cu ta pasa via cuenta di casa, pero ta bisa cu nan ta haci gratis esey ta "nevenwerk y neveninkomsten".
Esaki ta hendenan cu ta busca splinter den wowo di otro y no ta wak e balki den nan mes wowo, tabata reaccion di Clarisca Velasquez.

ESSENTIAL HEALTH SUPPLIES
TUR PRODUCTO PA CUIDA BO SALUD!
& Huur di Ekipo Medico


HOT & COLD THERAPY
WARM & COLD GEL PACKS
Mobilidad (Rolstoel, Kruk, Looprek) • Respiracion • Rehabilitacion
Cusinchi y AD Matrassen • Meñanan di Circulacion y di Diabetico
Terapia cu Friu / Cayente • Faha, Banchi y Sosten Ortopedico
Matemidad • Producto di Baño y hopi mas!
Caya Dr. J.E.M. Arends #17-A
Tel 297.587.0940 - info@essentialaruba.com - www.essentialaruba.com ehsaruba
NET DILANTI DI ENTRADA DI HOSPITALI

Banco di Seguro Social Aruba


ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU CALLCENTER

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu trabaonan di mantencion, su callcenter pa notifica AO (527-2782) ta cera den e proximo weekend riba:

Diasabra 13 september 2014
Diadomingo 14 september 2014

Notificacion di AO (meld ziek) mediante 527-2782 riba e dianan aki no ta posibel. Dialuna 15 di september e Callcenter ta habri na e orario normal atrobe, y tur notificacion di AO lo wordo tuma pa e dianan anterior.

E sistema di Webportaal di SVb tampoco ta disponibel mientras e trabaonan di mantencion ta tuma luga.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Parlamentarionan tambe tin derecho riba cierto privacidad



CU hopi asombro mi persona por a tuma nota di tanto speculacion y insinuacion pa cu mi ausencia riba dia di Apertura Parlamentario 2014. Mi ta kere cu parlamentarionan tambe tin derecho riba cierto privacidad y principalmente ora e ta toca nan salud. Mi motibonan pa cu mi ausencia tawata personal y presidente di parlamento y e lider di fraccion di AVP tawata na altura di esaki. Nos ta corda cuanto critica parlamentario Marlon Sneek a haya den parlamento ora el a menciona nomber di un ciudadano y duna ehempel di e gastonan di su malesa y awor oposicion kier pa mi duna informacion pa algo priva cu ta toca mi salud. Mi ta kere cu oposicion y hendenan cu ta reacciona riba noticia mester ta mas madurez y puntra prome cu saca conclusionnan riba informacion incorecto. Mi por ta desapunta den actuacion di hende, pero no mi ta rabia cu ningun hende y fuera di esey semper m'a para firme pa mi decisionnan tuma na mi trabou y den mi bida. Esaki ta e prome biaha cu mi persona a falta un apertura di Parlamento y mi kier gradici esnan cu sinceramente tawata preocupa pa mi ausencia pa nan atencion.



Doño y Gerencia nobo a trata na salba Amazonia pa 5 luna pero no a logra

E anuncio sorpresa di e ciere di Amazonia Restaurant a causa un serie di noticia rond di esaki riba kico por tabata e motibo cu a hiba na esaki y e situacion actual p'e trahadonan cu a keda awor sin trabou.
T'asina cu Amazonia Restaurant a habri su portanan pa prome biaha mas cu 10 aña pasa, pero desde e ultimo 7 añanan no tabata bayendo bon y tabatin perdida structural y continuo.

E restaurant tabata pasando den momentonan dificil cu perdidanan grandi anualmente loke a haci cu a cuminsa evalua futuro di esaki.

Den e proceso aki a cuminsa papia cu Tim Smit, cu experiencia den Horeca, p'e posibilidad pa tuma e restaurant aki over y trata na lanta esaki bek.
Na april 2014, Smit a dicidi pa cumpra e restaurant y sigui opera bou su maneho y principalmente cu idea y plannan pa trata na salba esaki y pone Amazonia bek riba pia. Asina por ehempel Smit a inverti den e Sushi Bar cu a keda cambia como tambe materialnan nobo pa bar y a cuminsa c'un mercadeo agresivo pa trata na tog logra pa Amazonia keda habri y cu esaki, trahadonan keda cu nan trabou.
Sinembargo despues di algun luna den e maneho, gerencia a realisa cu e concepto tabata uno dificil pa mantene mirando diferente factor cu tabata contra sobrevivencia di e restaurant aki.
Pa cuminsa, e concept di All you Can Eat, pa cual Amazonia tabata conoci p'e, a resulta cu su prijs tabata tog demasiado abou pa por a garantisa ganashi algun contra e gastonan. Asina mes, Smit a purba na tog salba e restaurant cu cambionan, pero na final, siman pasa, mester a tuma e decision sumamente dificil y sensitivo pero responsabel pa sera esaki pa evita mas daño y mas debe na otro personanan/companianan.

"Realmente mi a pospone loke lo por a tuma lugar algun luna prome caba prome cu mi a tuma e restaurant over mirando e perdida cu e lugar tabata hibando pa via di no tabatin suficiente entrada pa cubri e gastonan
Mi a traha den horeca pa hopi tempo na Hulanda y ta prome biaha cu esaki no a logra, pero mi ta kere cu esaki tabata un situacion inevitabel. Mi a haci mi maximo esfuerso pa salba Amazonia desde april, te n'e ultimo dia.
Ami mes no a haya ningun pago pa mi trabaonan y tampoco mi a uza fondo algun di e compania pa mi mesun uzo den cualkier forma.
E perdida ta grandi p'e trahadornan, pa kendenan mi ta sinti masha hopi mes e momentonan dificil cu nan ta bibando.
Mi a comprende di diferente empleado cu nan no ta comprende dicon nan no a keda informa di e situacion sensitivo cu e restaurant tabata aden mas prome.
E motibo tabata simplemente cu mi no tabata kier pa crea panico y/of esaki demotivanan den nan trabou cual por a duna un refleccion negativo riba e operacion di e restaurant y cual na su turno lo por a duna un efecto negativo den e proceso di buskeda di un investor/ partner pa salba Amazonia finalmente ainda", segun Tim Smit.

Como tal, esaki tabata un decision strategico cu den e situacion ey mester a keda tuma. Ademas ta importante pa comparti cu den e weekend cu a pasa, ainda e delaster intentonan a keda haci di su parti pa trata na haya un hende/partner inversionista pa yuda nos y trata na mantene e restaurant habri.
Ora esaki no a logra Tim Smit no a wak niun solucion mas pa cubri e debenan di e compañía na e momento ey pasobra e entradanan di e bentanan no tabata suficiente pa por a sigui opera. Esaki a hiba nos cu muy probablemente nos mester bay acerca Corte cu 'un peticion pa declara e compañia bancarota, cu consecuencia cu tur cos ta bay ta den man di Curator.

"Personalmente mi a inverti den e negoshi aki cu hopi gana p'esey mi ta comparti e perdida aki cual tambe ta uno p'e localnan, cu tabata gusta Amazonia masha hopi mes. Actualmente, di mi mesun esfuerso mi ta acercando diferente otro compania solido estableci riba nos isla, pa mira si mi por yuda y logra 'aloca' tur e ex trahadonan di Amazonia den companianan nobo pa nan por haya un trabou lo mas antes posibel.

Mi tabatin e speransa cu tog Amazonia por a sali aflote, pero na final, e tabata simplemente imposibel", Tim Smit a finalisa su declaracion di e pakico no por a mantene Amazonia habri.

Bo ta bayendo afo pa vakantie of negoshi? Bin cerca nos pa nos haci bo bida mas facil, nos por reserva bo hotel y auto kitando e dolor di cabes y spaar bo hopi placa. Nos tambe ta representante di Royal Caribbean, Celebrity Cruises y Princess Cruises
PRINCESS CRUISES escape completely
ROYAL CARIBBEAN
Celebrity X Cruises



"Kibra Silencio" di Quota International of Aruba

QUOTA International of Aruba ta un organisacion di hende muher professional cu ta duna nan tempo voluntariamente pa juda esnan menos afortuna den nos comunidad, specialmente esnan cu problema di oido.



Durante e ultimo 25 anjanan di existencia di e organisacion semper a apoya FEPO e Fundacion pa esnan cu Problema di Oido, pero tambe tabata para na e inicio di e testnan di oido pa e babynan recien naci cu Wit Gele Kruis ta hasi desde 2007. Nos ta juda Scol Scucha Nos, e scol cu ta special pa muchanan cu problemanan auditivo na diferente manera y tambe a apoya e operacionnan di pone un implante cochlear, cu ta juda un persona sordo scucha sonido atrobe, cu awor tambe ta tuma lugar na Aruba.

Concientisa nos comunidad riba e importancia di nos oido ta tuma lugar durante tempo di Carnaval na undanos ta riba caya cu nos "earplugs" y pa hopi anja nos a duna oportunidad pa hasi un test di oido gratis na luna di September durante nos siman di "Kibra Silencio"encooperacion cu FEPO y pa 4 anja na SVB San Nicolas. Anja pasa Oduber en Kan tambe a join nos y asina hopi mas persona por wordo controla si nan tin un bon oido. Si e test no ta sali bon e persona ta wordo conseja kiko pa hasi pa ricibi ayudo.

Awe nos tin presente di FEPO Sr. Wim Willems, di SVB San Nicolas sra.Laurel Romijn y di Oduber en Kan Sr. Bert de Vries.





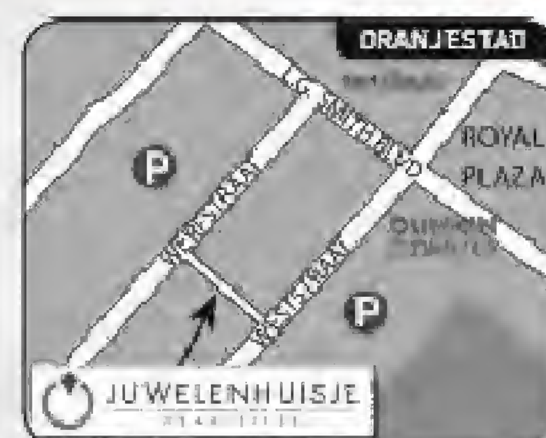
COMPLETE LINE IN STOCK
NGK DENSO
MOTORCRAFT
AC DELCO
CHAMPION ALDOR
SPARK PLUGS
MAC BATTERY
SPECIAL
12 MONTH WARRANTY
ABRO
Kendall MOTOR OIL
Valvoline MOTOR OILS
AMALIE MOTOR OIL
NEW CONTAINER AUTO PARTS
AIR / OIL FILTERS
5 Gallon 15W40 DIESEL MOTOR OIL AWG. 156.80
1 Gallon 15W40 DIESEL MOTOR OIL AWG. 39.80
5 Gallon HYDRAULIC OIL 68 AWG. 121.80
SIMPLY THE BEST !
UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!





JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Presidente di Camara de Comercio Colombo Centro Americana y del Caribe ta apoya y promove e conferencia na Aruba

Tremendo promocion di 'Green Aruba: Where Europe meets the Americas' na Colombia



UN biaha mas e relevancia y potencial di e conferencia internacional organisa na Aruba ta keda demostra ora cu figuranan importante manera e lider di un di e organisacionnan comercial mas grandi di Latinoamerica ta tuma e tarea di sostene y promociona e iniciativa aki. Esey ta e caso den e persona di Camilo Acevedo Rojas, kende ta Presidente di e Camara de Comercio Colombo Centro Americana y del Caribe. E ta colaborando cu Gobierno di Aruba y a coordina na Barranquilla un reunion cu empresarionan di e region cu a tuma luga diaranson mainta. El a indica cu e encuentro aki tambe ta conta cu e apoyo di Corpo-Barranquilla, otro organisacion grandi cu ta reuni miembronan di e gremio comercial.

E ehecutivo a haci un yamada na empresarionan di henter e costa Atlantico di e pais bisiña; yamada cu a haya un bon reaccion. Acevedo ta haya esey logico como cu e tema ta uno di relevancia pa e sector. 'No solamente a wak e importancia di e tema pa trata asuntonan relaciona cu energia sostenibel y infrastructura sostenibel na fabor di e aliansa y desaroyo di proyectonan, pero tambe kier brinda un encuentro na e empresarionan Colombiano cu e delegacion di Aruba cu e fin di conoce e oportunidadnan di relacion, proyecto di inversion, negoshi y exportacion entre Aruba y Colombia, el a bisa.' Aruba, pa hopi empresa di Colombia ta hopi atractivo pa por haci negoshi cu Paisnan Europe, pa motibo cu Aruba por fungi como un catalisador comercial entre e dos continentenan aki.

E delegacion cu Acevedo ta referi na dje ta consisti di Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente, Ing. Mike de Meza; President di Aruba Trade & Industry Association, Michel Henriquez; President di Camara di Comercio Aruba, Omar Tromp, entre otro. E meta ta e promocion di e conferencia Internacional 'Green Aruba: Where Europe meets the Americas 2014' cu ta tuma luga entre 22 pa 25 di october proximo den Renaissance Convention Center cu participacion di empresarionan di Europa, Latinoamerica y Aruba cu e fin di haci network, cera acuerdonan y stimula e actividad economico pa medio di proyectonan sostenibel.

Acevedo ta di opinion cu Aruba a haci un escogencia hopi acerta ora di enfoca su vision riba e ubicacion di e isla como un gateway entre ambos continente, pushando e agenda di sostenibilidad. 'E ta un reto hopi importante pero tambe mi ta considera dos cos: cu Aruba ta demostrando cu su proposito ta pa traha respetando e medio ambiente y evolucionando pa medio di energia renovabel no contaminante y cu e ta un ehempel pa e resto di e continente pero tambe pa e resto di mundo.' E President di e Camara de Comercio Colombo Centro Americana y del Caribe a finalisa indicando cu e ta papia den nomber di su gremio ora e ta bisa cu nan ta 'aprecia e iniciativa aki y nos ta absolutamente di acuerdo; loke nos kier ta imita e bon proposito aki.'



Danki Pa Boso Loyalidad

Blossoms Restaurant
kier a gradidi su cliente nan pa nan loyalidad, no obstante e inconveniencia causa pa motibo di construction den e hotel, incluyendo e situacion di parkeo. Nos kier a informa nos fiel cliente nan, cu como agradicimiento y pasenshi, nos lo tin durante full luna di September, un descuento di 25% riba cuminda y bebida. Nos ta cla pa sirbi boso.

Por favor yama nos na
Tel: 586-3388
Reservacion ta necesario.



25% Descuento
Luna di September
Lunch & Dinner
(Oferta no ta aplicabel pa lunch special y early bird special)

DEPORTE

Oscar Pistorius declara NO CULPABEL!



Oscar Pistorius declara

NO CULPABEL

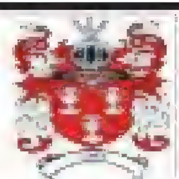
E huez a declara e atleta Oscar Pistorius 'no culpabel' di e delito di asesinato pa mata na tiro su pareha, e modelo Reeva Steenkamp. E huez ta kere cu a tira su arma deliberadamente y no pa accidente, manera e atleta a duna di conoce loke a pasa 14 di februari 2013 na Pretoria, loke ta laga habri e posibilidad di un condena pa homicidio cu lo no conoce t'e final di caso. E huez Thokozile Masipa a bisa cu e fiscalnan no a demostra mas leeuw di un duda rasonabel cu Pistorius, di 27 aña, ta culpabel di homicidio premedita, pa cual ta pone cu esaki lo wordo acusa mas sigur di un homicidio involuntario.

"Homicidio involuntario ta un veredicto consecuente", e huez a bisa, pero no a duna un veredicto formal. Pistorius tabata yora mientras tabata scucha e huez. Homicidio involuntario ta nifica morto pa negligencia y tin tras di dje varios aña di prison. E acusado a reconoce cu a efectua cuatro tiro cu a causa e morto di Steenkamp, di 29 aña, Valetine's Day 2013. Segun Masipa, e acusado no tabata sa cu lo caba cu bida di e persona tras di e porta di baño ora a cuminsa tira. "E acusado no por wordo declara culpabel di asesinato", e huez a bisa, cu a duna di conoce tambe cu e hecho cu Pistorius a tira cu intencion no ta implica cu e kier a mata. E atleta a duna di conoce cu a confundi su pareha cu un ladron y a mata esaki accidentalmente. E fiscal a basa su caso cu esaki a mata e modelo intencionalmente despues di un discusion asina fuerte cu asta e bisiña nan por a tende. Na splica e fundamento di veredicto den e caso, el a bisa cu "simplemente no tin suficiente hecho pa duna un veredicto di homicidio premedita". Masipa por condena na prison of por absolve tambe si ta considera cu a actua racionalmente y comete un error tragico.

E acusado tin dos pia amputa desde cu tin 11 luna debi na un problema genetico, y ta core riba dos protesis.



SCOL di IDIOMA



Pos Chikito 75A – 6900169
scoldiidioma@yahoo.com

Ingles Beginners & Conversation Level 1
Start: 2 september - diamars+diahuebs 7-9 pm

Ingles Beginners & Conversation Level 2
Start: 1 sept riba dialuna+diaranson 7-9 pm

Hulandes Naturalisacion Training pa Examen
Start: 15 september – Yama pa informacion

Huiswerkbegeleiding Scol Basico y Mavo.
Start: 1 september – Yama pa informacion



Thibaut Courtois a renoba su contract cu Chelsea

E portero di Chelsea, Thibaut Courtois, di 22 aña, a firma diahuebs un contract nobo di cinco temporada cu e club ingles, pa cual e lo permanece uni cu nan t'e cu 2019. "Mi ta hopi contento cu e acuerdo nobo aki", segun e keeper a duna di conoce riba e website di e club, esaki ta su prome temporada cu e club ingles mes, despues cu e tabata tin tres temporada via prestamo cu Atletico Madrid, di cual el a gana La Liga e temporada pasa. Den Chelsea, t'e ainda e tabata falta dos temporada di contract cu el a firma na 2011, ora el a yega Chelsea procedente di Genk. "Mi futuro ya ta soluciona, ta bon pa sa cumi lo ta aki otro cinco temporada y awo mi por concentra na hunga wega", e portero titular di e seleccion di Belgica a duna di conoce.

Courtois a conquista e temporada pasa cu Atletico Madrid e liga di Spaña y a hunga e final di Champions League contra Real Madrid (4-1 pa e team blanco den extra tempo).

Despues di e exito nan ey, e tecnico portugues Jose Mourinho a yam'e pa bini Chelsea bek, pa cual tabata spera cu e lo competi pa bira titular cu e veterano Petr Cech, di 32 aña. Den poco siman, Courtois a gana e confiansa di e entrenador y a pone e checo riba banki den tres wega di Premier League cu Chelsea a hunga.

Apesar di e rumornan ingles riba un posibel salida di Cech, e mercado a sera si'n cu esaki a bandona pa cualkier club europeo.

Profit+
working in the Cloud
Complete business software including AFAS Online
From AWG 250,- monthly
AFAS software
Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics
Telefphone +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com

PROPERTY/LAND FOR SALE
825 m2 banda di Misa di Playa
CEL: 568 5673 – 594 3194

Paulo Bento a bandona seleccion di Portugal



FEDERACION Portugues di Futbol (FPF) a informa cu e seleccionador portugues Paulo Bento a bandona su posicion den un decision tuma "hunto" entre e entrenador y hunta di directiva. Esaki a produci despues cu e seleccion a perde contra Albania (1-0) diadomingo ultimo na Aveiro den fase di clasificacion di Eurocup 2016. Bento, di 45 aña y cu tabata na cabes di e seleccion nacional desde 2010, a ricibi critica fuerte tambe pa e fracaso di e seleccion den Mundial di Brasil, na unda Portugal no a pasa e prome round. Den un comunicado, e Federacion portugues a informa cu a caba den tur termino di contract e vinculo cu Bento y ta gradici e entrenador pa su trabou. E institucion a informa cu "ta trahando den un solucion structura" pa su sustitucion na cabes di e team, cu lo wordo conoci pronto. Bento tabata sucesor di Carlos Queiroz despues di Mundial di Sur Africa 2010 y a logra hiba Portugal na semifinal di Eurocup 2012, pero a perde contra Spaña den tanda di pinalti. Den Mundial di Brasil, e seleccion portugues solamente a logra un victoria, contra Ghana, despues di perde contra Alemania y empata cu Merca.



Franck Ribery ta insisti pa retira di Francia

E internacional frances Franck Ribery ta insisti den su decision di bandona e seleccion di su pais, apesar di e menasa di sancion di parti di e presidente di UEFA, Michel Platini. "Mi a yega na acuerdo cu e seleccionador, Didier Deschamps. Den futuro mi ta pensa concentra por completo den mi tarea den Bayern Munich", e hungador a bisa riba e team cu ta entrena pa Pep Guardiola. Ribery a contesta asina na e menasa di suspension lansa pa su compatriota y hefe di UEFA, Platini, na momento cu a sigura cu no kier drenta den wega "politico". E internacional frances a anuncia su retiro na augustus ultimo, despues di Mundial di Brasil y tabata respalda den e decision aki pa e presidente di Bayern, Karl-Heinz Rummenigge, cu a expresa den contra di loke Platini a duna di conoce. E presidente di UEFA a argumenta cu e statuut di FIFA ta stipula cu un hungador ta obliga na acudi hunga cu su seleccion, den caso di wordo convoca pa e tecnico, pa cual si nenga lo por wordo suspendi cu tres wega.

Estrella vs FC Sanicolas y Dakota vs Real Rincon



DIABIERNA anochi ta continua e grandioso Copa Don Elias Mansur. Pa 8or di anochi e mucha nan di "Chocolate City" FC Sanicolas Soldiers lo baha all out pa topa e fuerte ekipo Naranhada di St Cruz Estrella . Siman pasa nan a topa y e la caba sin gol, pero Estrella miho na penalties. E biaha ki ta revancha y un bataya di kita sombre. Tambe riba diabierna pero pa 9:45 pm e fuerte team Campeon di Bonaire y alaves Kampeon Copa Don Elias Mansur 2013 "Real Rincon" lo topa e "Dream Team" di Dakota. E Abeja nan cu e aña aki a reforsa den tur linja lo ta bon prepara pa pone Real den un Rincon Criollo. Diasabra pa 8or di anochi ta un "super local battle" ora Estrella topa Dakota. Esaki ta un Guerra di Mil Bataya cu David "Appie" Abdul cu a shift cu Ruman, Masahista y amigo Dwayne di St Cruz pa Dakota mientras Dakota-Man Coach Bill a pasa di Dakota pa st Cruz. E di dos wega diasabra ta entre e gran sorpresa FC Sanicolas y Real Rincon. Diadomingo porta ta habri 12or merdia pa ricibi Washington, Bubali, Jong Tanki Leendert, Dakota, La Fama, Team Nedd y RCA infantil. Pa 1or lo start un grandioso torne di 4 contra 4 den categoria infantil. Un sistema di torneo cu ta wordo hunga den torneo nan Mundialmente. Aki na Aruba ta e organisashon RCA tin algun anja ta practice bou guia di Juni Tromp y supervision di legendario Doc Williams cu hopi ayudo di RCA Coaches. Diadomingo 5or ta un amistoso di Dames entre RCA y team nobo di Estrella. Pa 6or lo tin e partido di tercer lugar y 8or lo ta e gran final. Entrada ta solamente Awg 5,00 y mucha bou 12 anja ta gratis. Direktiva RCA ta gradeci un y tur cu ta yega y contribui.

SMOVEY

ORGANISASHON Parkinson Aruba (OPA) conhuntamente cu Fundacion Movemento ta Bida lo continua cu e proyecto di ehercicio di SMOVEY pa personanan cu e malesa di Parkinson. Esaki ta valido tambe pa personanan cu Parkinson cu no ta miembro di OPA y otro personanan cu ta interesa den e ehercicio cu SMOVEY. E proyecto lo continua DIALUNA 15 DI SEPTEMBER y e ta dura mas o menos 10 siman , 2 biaha pa siman (dialuna y diahuebs) na Stichting Verstandelijk Gehandicapten na Piedra Plat (patras di Ripoldo Croes Ball Park). E ta dura 1 ora di 5.00 or pa 6.00 or di atardi y lo wordo duna door di diferente fisioterapistanan (entre otro Joke Schmid y Jerome vd Spil).

OPA lo paga tur e gastonan, pero un contribucion di AWG 50,00 pa full e proyecto lo wordo cobra. Esaki ta AWG 2,50 pa cada les. Personanan cu Parkinson por registra pa participa via e siguiente personanan:

Sra. Edna Maduro tel. 7463146
Sra. Aura Kolman tel. 5858824.
Sra. Gloria Carlo tel. 5821593
Sra. Nilda Figaroa tel. 5932759

Mas informashon tocante e SMOVEY (na ingles y aleman) ta obtenibel riba e WEB-site: dein-coach.at/

SV Britannia/C.B. Piedra Plat cu exitoso recaudacion di fondo

E siman tras di lomba e pumanan di Piedra Plat a sigui cu recaudacion di fondo pa nan organisacion y pa realisacion di nan soño di instala e turf pa nan veld di futbol. E trabou nan ta andando y ta den e fase di nivela e tereno pa ora di instala e yerbe ariba e tereno. E barco di e yerbe ta programa pa yega Aruba diabierna 12 september y sigur e momento di berdad ta yegando. Directiva di C.B. Piedera Plat/SV Britannia sigur ta haci un apelacion ariba tur instancia y comercio pa duna un man den realisacion di e bunita proyecto aki cu ta specialmente pa nos hubentud di Aruba.







Gran Final diadomingo awor di "Copa Clasico Luis Swaen 2014" y final di "Janny Brokke's memorial Trophy 2014"

DESPUES di 4 diasabra y diadomingo e final grandi lo ta diadomingo awor dia 14 di September 2014 na Aruba Jrs. Ballpark na Socotoro. E dia grandi aki ta cuminsa cu un wega amistoso entre di "Tour-guides" di pasaheronan cruzero y D.T.I. (Dienst Technische Inspektie) pa 9.30 'or di mainta. E wega amistoso aki tin un "bet" grandi riba cua di dos team lo sali victorioso. 11.00 a.m. Astros Balashi Chill lo enfrenta Bambino Florsheim den Super Vets pa di tercer y cuatro lugar. Pa 12.45 p.m. den super Vets Aruba Jrs. Masters ta enfrenta Napa Boomerang pa Campeon di Aruba y sub-Campeon y tambe lo ricibi e titulo di campeon y sub-campeon di "Janny Brokke Memorial Trophy". 2.30 p.m. den Liga Mayor Astros Balashi Chill vs. Kibaima Total Services pa di tercer y cuatro lugar. 4.15 p.m. Racketeers m.n.o. ta enfrenta Surprise Home Sweet Home Real Estate pa campeon y sub-campeon di e torneo "Copa Clasico Luis Swaen 2014". Tur ganadornan te tercer luga lo representa Aruba den e "Copa Internacional Himno y Bandera di Aruba 2015". Un dia grandi sin duda na Aruba Jrs. Ballpark cu finalnan candeloso. Durante dia lo bai tin oportunidad pa gana premionan. Lo bai haci diferente preguntanan tocante di Liga Mayor di Aruba di softball pero tambe di grandes ligas di E.U. y diferente otro preguntanan riba tereno di deporte en general. Tur locual mester haci ta contesta e pregunta corecto y gana premionan durante dia. Lo bay tin bon musica, cushina y bar na gusto di tur.

Aruba a briya durante "G2 Electric Beach Tennis Tournament"



E fin di siman aki, como parti di e evento grandi cu a tuma luga esta Electric Festival, tambe a tuma luga un tremendo beach tennis tournament considera como un "G2 event". Den e torneo aki a bin ekipo y hungadonan di Spaña, Venezuela, Merca, Brazil y naturalmente nos isla Aruba a wordo representa.

Aki a hunga na un nivel basta halto caminda e ganadonan lo ricibi punto pa ranking mundial.

Por bisa cu esunnan di Aruba sigur tabata tin un par di luna ta train bastante duro pa e evento aki.

Despues cu a hunga e prome rondnan, quarter y tambe semi finals na Tropicana, diadomingo a tuma luga e final na Nikki Beach caminda a set up un cancha cu e rekisitonan mundial. Por a mira representantenan di ITF Federation durante e evento cual ta bisa cu tabata un nivel serio y segun regla nan internacional di Beach Tennis.

Den e seccion femenino "consolation draw", e ekipo di Aruba representa door di Barbara Nieuwmeyer y Marritt Fleur a sali victorioso. Den e main draw, cual ta e nivel caminda e hungadonan ta gana punto pa e ranking mundial, un team di Aruba a bolbe sali victorioso kende nan tabata Maria Buuts y Betza Rasmijn. Ta bon pa remarca cu e 2 hungadonan aki ta den preparacion extensivo pa bay representa Aruba den e wega Panamericano di Beach Tennis na Santos, Brazil.

Den e seccion masculino den e "consolation draw" Aruba atrobe ta sali victorioso cu e ekipo forma pa Edward Dubero y Joal Maduro kende nan a bataya fuerte despues di a perde e prome set pero a sa di bin bek y bay cu e victoria. E main draw masculino a wordo gana pa un ekipo fuerte di Venezuela, esta e ruman nan Jorge y Pedro Peñalvar di Venezuela. 2 persona conoci caba na Aruba cu ta yudando varios hungado di Aruba cu extra training pa miho preparacion den e deporte aki.

Beach Tennis ta birando un deporte mas y mas grandi mundialmente y tambe na Aruba ta nota esaki y ta spera pa mira mas di nos muchanan y hobennan yega na Tropicana y purba e deporte dushi aki!

Support Baseball AA
Diabierna September 12, 2014
Ft. DJ Version
Red Machine
VS.
Freezone Rockets
RED MACHINE Baseball
Pharmaton
SportsZone BARBERSHOP
Orario: 7:45PM Stadion Nadi Croes/ Crismo Angela

Red Machine mester gana diabierna awo

RED Machine ta den un situacion precario y ta lomba contra muraya, caminda nan mester gana nan siguiente encuentro diabierna awo contra di Freezone Rockets pa asina por keda na bida pa tin un chens pa clasifica pa e siguiente ronda. Dia 12 di September 2014 pa 7:45PM na Stadion Nadi Croes/ Angela e wega lo bay ta. Dor di e importancia di wega, Red Machine ta invita tur fanaticonan y tambe esun di Freezone Rockets pa e wega aki. Nos ta sigur cu e lo bira un tremendo wega ya cu tur dos equipo kier classifica pa e siguiente ronda, pues tur hungador lo hunga cu alma y cuerpa pa e victoria. Bin wak bo hungador favorite y goza di bon wega di baseball AA riba un diabierna.

Pa mas information di Red Machine, no hesita pa subi www.iscorebaseball.com/redmachine, of nos facebook page www.facebook.com/redmachinearuba. Nos ta spera bosonan.... .Chuuuu Chuuuu......

Internacional

Varios cambio durante e conmemoracion september 11

NEW YORK – Merca a conmemora e di 13 aniversario di e atakenan na World Trade Center i Pentagon.

Manera añanan anterior, e ceremonia a inclui tur e nombernan di e victimanan. Pero e aña aki varios cos a cambia. Esaki ta e prome aniversario ku e museo "National September 11 museum" a habri. E plasa memorial na Manhattan awor ta mas aksesibel pa habitantenan i turista. Pero e cambio di mas grandi ta e prome edificio di World Trade Center cu ta den su etapa final di construccion. Famianan di e victimanan ta preocupa cu e cambionan den e area ta pone habitantenan lubida e tragedia cu a tuma luga. "E ta un sitio sagrado caminda mi por reflexiona riba kico a pasa. No ta un sitio pa muchanan core rond i personanan saca "selfie", segun Nancy Nee ku a perde su ruman durante e atakenan. Pero otronan ta di opinion cu cambio necesario pa nan bida por sigui.



Apple ta pospone fecha di lansamento di iPhone 6 na China



HONG KONG - Na momento cu iPhone 6 i iPhone 6 Plus subi mercado otro siman, China lo no ta den e 10 paisnan caminda e consumido ansioso por cumpra e telefon.

Aunke cu China ta e mercado di mas grandi di Apple, iPhone lo lansa 19 di september na Hong Kong i na final di aña clientenan na otro partinan di China por cumpra e telefon. E ta un decision peculiar como cu China ta Apple su mercado di mas grandi.

Tin speculacion cu e cantidad di e telefonnan ta limita despues di algun contra tempo na e fabrica. Cual ta ironico como cu e fabrica ta na China. Pero comentarionan di clientenan Chines a indica cu nan no ta impresiona cu e telefon. Varios persona a comenta cu e telefon ta mucho caro i nan ta prefera cumpra un Samsung. Muy probablemente e opinionnan lo cabia na momento cu e telefon subi mercado oficialmente na Hong Kong.

FERTEC N.V.
AIRCONDITION & REFRIGERATION
Address: Tanki Leendert 2-I Email: fertecnv@hotmail.com
Tel: (297) - 5882860 Cell: (297) - 5633766
Seriously efficient air conditioning at the best price.
The Only Inverter Central Unit with Solar Panel Connection
SEER up to 25.00
SunSource® Home Energy System
New generation of inverter minisplit
LENNOX
TRENTON
Scotsman
Prodigy

Honduras lo huza botonan confisca pa sostene turismo


© Alamy

TEGUCIGALPA - Durante presidente Juan Orlando Hernández su campaña pa combati traficacion di droga i criminalidad na Honduras, autoridadnan a logra confisca varios hotel, mansion i otro propiedadnan for di e gangnan "Los Vales" i "Los Cahiros". Varios boto tambe a keda confisca durante traficacion di droga.

Hernández a anuncia recientemente cu gobierno a dicidi cu ta bay huza e botonan pa sostene turismo di e pais. Hernández a splica cu e botonan lo transporta turistanan pa varios atraccion turistico den Golfo di Fonseca.

Hernandez ta spera cu e proyecto lo yuda combati e pobresa den e region di Golfo di Fonseca. Pa años e region tabata envolvi den un conflicto entre Honduras, El Salvador i Nicaragua como cu e tres paisnan ta comparti e golfo.

KOOYMAN 75 YEARS
DEAL OF THE WEEKEND
3 PACK T-SHIRT
• Obtenible den blanco of gris
• Size M, L of XL
• Kraag rondo
• 100% catuna
MAS CU 20% DESCUENTO
34.99
26.99
of 1080 Fun Miles
Like us now on facebook
facebook.com/kooyman.megastore.aruba
Valido di diabierna 12 di September te/cu diadomingo 14 di September 2014, tantem cu tin den stock.
OPEN 7 DAYS A WEEK!
fun miles mega 2X FUN MILES
Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20
• Dialuna - Diasabra: 7am - 6pm • Diadomingo 9am - 2pm •
www.kooymanbv.com

Bringamento basta formal na prizon Point Blache na St. Maarten



PHILLIPSBURG - Ayera tardi a surgi problema serio na prizon na Sint Maarten despues cu a start un pelea formal entre presonan. Un batayon di polis i tambe Servicio di Ambulance a drenta prizon na St. Maarten. Informacion NO confirma ainda ta indica cu a haya un arma di candela den prizon i cu e arma aki tabata pa kita bida di un preso yiu di Corsou. Te na momento di cierre di redaccion nos no a ricibi mas informacion tocante e problema cu a surgi na e prizon na Point Blance.

Edificio Watertoren Oranjestad, otro edificio monumental cu ta habri su portanan pa publico riba 14 di september

MINISTERIO di Cultura, Oficina di Monumento y Comision Paseo Monumental ta promove nos Herencia Cultural durante Paseo Monumental IV, 2014. Durante di e Paseo, Edificio Watertoren Oranjestad, situa riba J.G. Emanstraat # 67 den Oranjestad, tambe ta habri su portanan for di 10'or di mainta riba diadomingo 14 di september venidero.

Informacion di Watertoren Oranjestad:

Departamento di Suministracion di Awa na Curaçao a diseña un plan pa bin cu tuberia di awa y na aña 1931 a cuminsa cu instalacion di un red di tuberia y cu construccion di e prome fabrica di distilacion di aw'i lama na Balashi. Asina aki Aruba a haya un primicia riba tereno di suministracion di awa. Riba 22 di juni 1932 a cuminsa distribui awa pa Oranjestad, mientras pa San Nicolas a cuminsa na 1934. Pa por logra un presion mas halto a construi dos 'watertoren', uno na Oranjestad y uno na San Nicolas. Gouverneur Gielliam J.J. Wouters tawata uza esun di San Nicolas for di 14 di augustus 1939. E director di e Departamento di Suministracion di Awa Sr. R.J. ('Hensi') Beaujon tawata uza esun di Oranjestad desde 4 di november di e aña siguiente. P.A. van Stuivenberg a diseña e torennan di awa den estilo y cu influencia di "Bauhaus" y Art Deco. Hefe di e Departamento tawata F.A van Drimmelen. E edificionan *Cinclandia* y *West-End* na Willemstad tambe ta di e mesun arkitecto van Stuivenberg, cu por cierto tawata Hefe di e Departamento Tecnico di Suministracion di Awa y siguientemente Hefe, bou di Director Beaujon. Tur dos toren ta situa den centro di Oranjestad y di San Nicolas. Tawata uza e nivel mas abou di e edificio como oficina, e di dos y di tres piso tawata fungi como magazijn, mientras cu e reserva di awa tawata completamente ariba den e toren y esaki por a contene 375 metro cubico di awa. Un trapi di metal tawata conecta e diferente nivelnan cu otro y e trapi mas ariba tawata steil y e tabatin un couchi. E toren di San Nicolas tawatin un plakkaat cu e siguiente inscripcion: "Landswatervoorzieningsdienst Watertoren St. Nicolaas. Gebouwd onder het bestuur van Gouverneur G.J.J. Wouters. 1939. Directeur R.J. Beaujon Jr. Gezaghebber I. Wagemajker. Architect P.A. van Stuivenberg B.B.U [?] LWV Aruba." (*Toren di Departamento di Suministracion di Awa na San Nicolas. Traha bou di maneho di Gouverneur G.J.J. Wouters.1939. Director R.J. Beaujon, Jr. Gezaghebber I. Wagemaker. Architect P.A. van Stuivenberg B.B.U. [?] LWV Aruba*). E plakkaat aki tawata na e banda pafo di e toren, pero alrededor di 1990 a horta esaki. E toren di Oranjestad tambe tawatin un plakkaat similar, cu e cambionan necesario. E toren di Oranjestad ta riba e huki di J.G. Emanstraat y Concessielaan; e entrada principal ta bou di e accento vertical halto y ta den direccion zuidwest, mientras cu e accento vertical halto na San Nicolas ta den direccion nortwest.

E arkitecto Sr. Bert Kamsteeg di BK Consult N.V. hunto cu su team di su oficina lo duna e recoridonan na Edificio Watertoren, durante di e Paseo Monumental IV 2014. Actualmente Landsverordening Administratieve Rechtspraak ta ubica den e edificio monumental aki.

Ministerio di Cultura, Oficina di Monumento y Comision Paseo Monumental ta invita henter e pueblo di Aruba y amantenan di monumento pa haci uzo di e oportunidad aki pa participa na e paseo monumental di e aña aki y ban apoya, duna balor na nos cultura y nos herencia cultural y cera conoci cu e tecnica den arkitectura cu a ser uza den nos monumentonan.

Warda e articulo aki y sigur por uza esaki como fuente durante Paseo Monumental IV 2014.



GANA UN DI [2] BIAHE COMPLETO PA
LAS VEGAS, NV
Y VIP TICKETS PA E
MONSTER ENERGY CUP
DIA 18 DI OCTOBER
CHAD REED
CUMPRA UN FOUR-PACK OF 4 BLEKI DI CUALKIER MONSTER ENERGY DRINK Y RICIBI UN SCRATCH-CARD NA UNDA BO POR GANA MILES DI PREMIO INSTANTANEAMENTE.
PRIZES: MONSTER ENERGY HATS, MONSTER ENERGY T-SHIRTS, MONSTER ENERGY BACKPACKS, MONSTER ENERGY STICKER PACKS, MONSTER ENERGY CASES, MONSTER ENERGY HOODY'S, MOVIE TICKETS, MONSTER LANYARDS, WATER BOTTLES & KOOZIES.
MONSTERENERGY.COM

Diasabra awor "Mega X Biggest Car Sale Event"

Aruba Bank y Tur Car Y Bike Dealers ta cla!



TUR cos ta cla pa e evento unico riba cual tur hende ta warda riba dje tur aña. Ta trata di e "MEGA X Biggest Car Sale Event" di Aruba Bank. Durante e evento aki bo por cumpra e auto di bo soño na un interes special pa medio di un prestamo di Aruba Bank y yen di oportunidadnan atractivo.

E "MEGA X Biggest Car Sale Event" lo tuma luga diasabra awor 13 di september riba parkeerplaats di e edificio principal di Aruba Bank situa na Camacuri cuminsando for di 5or y mei di atardi pa 8or y mei di anochi.

E dia aki tur agencia di auto y motorcycle lo ta presente: Garage Centraal, GTI Aruba, Garage Cordia, Jossy Motors, Top Car, Big Twin, R.E. Yrausquin & Sons, Stern N.V., George Cycle, Ultimate Automobiles N.V y Motorworld.

Probecha di e oportunidadnan fabuloso durante e "MEGA X Biggest Car Sale Event», cu ta encera "0" downpayment y un periodo pa paga bek cu por bay te cu 6 aña. Un interes atractivo di solamente 8% (interes efectivo ta varia entre 8.11% - 8.18%).Banda di esaki bo tin e opcion pa cumpra awor y cuminsa paga te na fin di maart 2015.

No kere esey ta tur cos! Tur esunnan cu cumpra nan auto of motorcycle nobo durante e "MEGA X Biggest Car Sale Event" lo tin chens di gana un "MEGA premio". E premio aki ta consisti di 10 luna gratis di bo pago mensual! Tambe e cliente lo ricibi Aruba Bank Rewards cuminsando na 5000 punto riba nan Credit Card y descuento special riba seguro di auto.

Diasabra 13 di september lo tin e rifa di 2 ticket pa Panama cortesia di Copa Airlines. Tur presente tin oportunidad pa participa. E ganado lo wordo anuncia durante di e evento y lo mester ta presente pa asina ricibi e premio special aki.
Kiwanis Young Proffesionals of Aruba tambe lo tey presente cu un bar y cushina bon surti. Pa nos muchanan lo tin un kids corner cu hopi entretenimiento y sin lubida un DJ pa anima tur presente durante e celebracion di MEGA su di 10 anniversario.

Like e Facebook page Aruba Bank N.V. y asina keda informa di tur e oferta nan special cu tur agencia di auto y motorcycle ta ofrece.

Donacion Comision Social Departamento di Enseñansa (DEA)

COMISION Social di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a wordo lanta fin di aña pasa y banda di organisa actividadnan social pa e trahadonan tambe sa organisa fundraising pa asina por crea fondo pa contribui cu diferente fundacionnan na Aruba cu ta yuda muchanan den necesidad.

Na luna di juni ultimo Comision Social di DEA a organisa un Fun Run Walk en conexion cu e celebracion di 198 aña di Enseñansa na Aruba cu ta wordo recorda dia 1 di juli. Riba e dia aki tawata tin varios premio disponibel y alabes danki na e bon benta di e ticketnan a keda un bunita suma cu a yuda pa yega na e fondo di contribucion.

Mas recien, net un par di dia prome cu e aña escolar nobo a cuminsa, Comision Social di DEA a haci un donacion na



Fundacion "Ban uniman pa cria nos Muchanan". Representantenan di e fundacion sra. *Rachelle Roos* Y sra. *Felicia Hallman* tawata t'ey presente pa asina ricibi for di Comision Social DEA e donacion. E meta di e fundacion aki ta pa duna muchanan di menos recurso un desayuno na scol cu ta consisti di un sandwich y algo pa bebe.

Tambe Comision Social di DEA a scoge, cu ayudo di sra. *Janine Rodriguez* di Bureau Slachtofferhulp, ocho (8) mucha di menos recurso cu ta bayendo scol primario pa asina yuda e muchanan aki cu paña y material pa scol pa nan por cuminsa un aña escolar nobo yen di animo y bon prepara.

Comision Social DEA kier a gradici RBC Royal Bank, Setar NV, Digicel, Arubabank, Visser Holding, Romar Trading Aruba, Ling 'n Sons Supercenter, Super Food, MariCapriles, Write Here, GeeKay Department Store, tur empleado di Departamento di Enseñansa y demas instancianan cu di un forma of otro a contribui pa asina haci esaki posibel.

Salud ta keda topico principal pa nos hendenan

Seven Seas, Ensure y Glucerna y Skinny Water entre e productonan preferi durante expo:

Tuma control di bo salud

DIADOMINGO ultimo a tuma luga un expo chikito programa Ban Papia cu e tema: Tuma control di bo salud, na Club Trappers Santa Cruz, unda cu Medi cosmetics tambe a forma parti di dje.
Awendia mayoria hende ta buscando tur forma pa ta mas saludabel y sigur no ta descarta e opcionnan di vitamina of cualkier suplemento saludabel. Medi cosmetics tabata presente cu 3 mesa, cu e productonan: Ensure y Glucerna – Skinny Water y e diferente vitaminanan di Seven Seas.

Ensure no ta un producto desconoci y a comproba cu e ta specialmente diseña como parti di un dieta saludabel y plan di ehercicio. E ta un marca number 1 recomenda pa dokter, specialmente mirando cu Ensure ta Gluten-free y ta bin den 5 sabor: vanilla – chuculati – almond – strawberry – banana.



Glucerna ta specialmente diseña pa e hendenan cu diabetes y mirando cu lamentablemente Aruba tin un poblacion grandi cu ta sufri di e malesa aki, Glucerna ta e producto specificamente diseña pa yuda e adultonan cu diabetes, pa maneha nan nivelnan di glucose den sanger como parti di plan di alimento general di un persona diabetico.



Skinny Water a haci su entrada recientemente na Aruba y mester bisa cu e reaccionnan ta super bon. Skinny Water ta un awa cu ta contene; cero caloria, cero sucu y ta garantisa pa haci hopi mas cu dijs mantene bo hidrata. Skinny Water ta contene un variedad di diferente nutriente, pero tambe ta yudado combati ansiedad y aumenta e capacidadnan di kima vet den bo curpa cu su ingredientenan unico di electrolytes, extracto di te berde y amino acido. E ta bin den 4 diferente sabor y cada un tin nan propio funcion; Crave Control, Shape , Wake –Up y Hi-Energy, cu un prijs super atractivo pa un caha cu ta contene 12 boter.

Por ultimo tabatin e mesa cu e diferente vitamina di e marca renombra Seven Seas, cu un biaha mas a sa di conkista nos hendenan, pa nan gran bentahanan como tambe prijs. No ta importa ki edad of pa ki motibo bo tin mester di vitamina, Seven Seas tin loke abo tin mester y sigur ta garantisa cu bo lo haya loke bo ta buscando.

Si abo ta desea pa haya mas informacion tocante cualkier di e productonan aki di Medi cosmetics, tuma contacto libremente cu nan oficina y asina abo tambe ta tuma control di bo salud, uzando e productonan renombra y di calidad pa bo salud y bienestar general.

Preveni ta miho cu lamenta!

SIÑA conoce bo curason: - Reconoce ataca di curason; - Sa kico pa haci na momento di un ataca di curason; Luna di september-Luna di Curason. Departamento di Salud Publico ta sigui informa tocante salud di bo curason. Un ataca di curason ta un situacion cu ta causa hopi temor.
Sin embargo si bo siña reconoce e sintomanan y ki medida pa tuma, bo por actua rapido y trankil pa salba un bida...podise bo mes bida of di un otro persona. E sintomanan di ataca di curason ta: -Molester na pecho; presion incomodo of un sensacion di dolor fuerte meymey di pecho cu ta dura mas cu un par di minuut of cu ta disparce y bolbe aparece. - Molester na otro parti curpa; bo por sinti molester den un brasa of den tur dos, den lomba, nek, kaak of na stoma. - Dificultad pa hala rosea; en general esaki ta bin na mes momento cu e molester na pecho of net prome. - Otro sintoma; ta inclui soda friu, biramento di stoma y/of cabes of gana di saca. Si abo of un persona cu ta banda di bo cuminsa sinti molester den pecho, specialmente acompaña cu un of mas di e sintomanan di ataca di curason, yama 9-1-1 inmediatamente. Si bo persona ta presenta e sintomanan y pa algun motibo no por yama 9-1-1, pidi un hende pa hiba bo hospital of IMSAN inmediatamente.

Durante un ataca di curason, un clompi di sanger ta blokia e fluho di sanger pa e curason. E musculo di e curason ta cuminsa sufri daño. Mas tempo pasa sin tratamento, mas grandi e daño lo ta! Tin remedi cu por disolve clompi di sanger y otro tratamento cu por habri e adernan y asina para un ataca di curason. Si e remedinan aki wordo administra mes ora cu e sintomanan cuminsa, por preveni of disminui e daño na e curason. Pa mas informacion tocante e factornan di riesgo pa malesa di curason, pa haya tip pa cu bo estilo di bida y uzo di remedi contra malesa di curason, 'like' nos Fan Page riba Facebook "Departamento di Salud Publico Aruba" y asina keda bon informa.



Sintoma di ataca di Curason

▲ **Molester na pecho**
Presion incomodo of un sensacion di dolor fuerte meymey di pecho cu ta dura mas cu un par di minuut of cu ta disparce y bolbe aparece.

▲ **Molester na otro parti curpa**
Bo por sinti molester den un brasa of den tur dos, den lomba, nek, kaak of na stoma

▲ **Dificultad pa hala rosea**
En general esaki ta bin na mes momento cu e molester na pecho of net prome.

▲ **Otro sintoma**
Ta inclui soda friu, biramento di stoma y/of cabes of gana di saca

Excellence Awards for Vacation Ownership Sales for the 2nd Quarter of 2014

DIVI Vacation Ownership a celebra nan Excellence Awards pa e Segundo kwartaal di 2014 engrande dia 5 di September, 2014.
E siguiente empleadonan a recibi nan premionan pa nan trabou cu nan a eherce excepshonalmente durante e Segundo kwartaal di aña:

· Finance Managers pa e Segundo kwartaal 2014
Dal Time: Nikki Simmons
Phoenix: Miguel Daza

· Line Sales Representatives pa e Segundo kwartaal 2014
Dal Time: Eddy Henriquez
Phoenix: Malvina Reyes

· In House Sales Representatives pa e Segundo kwartaal 2014
Dal Time Carlos Wever
Phoenix: David Brown

· Marketing OPC pa e Segundo kwartaal 2014
EelkoSmedema

· Marketing IPC pa e Segundo kwartaal 2014
Michelle Portier

· Marketing Admin pa e Segundo kwartaal 2014
Carissa Holsman
EthlynThokaai
Sra. Victoria Simmons tambe a wordo honra pa su di 15 aniversario cu compania.
Divi kier a gradici Sra. Simmons pa tur su dedicacion y bon trabou durante su añanan di servicio.


Divi kier a felicita tur e ganadornan tambe y cu nan sigui cu e bon trabou!

Colegio EPI unidad Salubridad & Servicio cu un 'stagemarkt' pa studiantenan



DIALUNA mainta a tuma lugar un 'stagemarkt' pa studiantenan di e opleiding Welzijn di Unidad Salubridad & Servicio di Colegio EPI. E 'stagemarkt' aki a tuma lugar den e auditorium di Colegio EPI caminda cu diferente instancia a manda nan representante cu informacion pa por suministra na e studiantenan.

Intencion tras di e evento aki ta pa e studiantenan por cera conoci cu diferente organisacion local cu ta traha den e area di 'welzijn', esta trahador na bienestar social. Durante di e 'stagemarkt' studiantenan tambe por a explora kico ta e oportunidadnan laboral den nan ramo di estudio. Aki por pensa riba lugarnan di stage pa studiantenan cu ta mey mey di nan estudio pero tambe riba traboünan fiho pa esnan cu ta cabando nan estudio e aña aki. Mester remarca cu e variacion di organisacionan cu tabata presente tabata uno hopi amplio unda cu e studiantenan a ricibi hopi informacion valioso. E organisacionan cu a participa ta Directie Sociale Zaken, FCCA, Centro Kibrahacha, Stichting Sonrisa, YMCA, FAVI, Kinderhuis Imeldahof, FADA, SPD, Reclassering, Orthopedagogisch Centrum y Famia Planea.
Importante pa menciona ta cu den transcurso di e aña escolar aki lo bay tin mas evento similar caminda lo pone compania den contacto cu studiantenan di e otro unitnan di Colegio EPI.

Unidad Salubridad & Servicio conhuntamente cu Stagebureau di Colegio EPI ta gradici tur organisacion pa ta presente y pa semper coopera cu Colegio EPI y su studiantenan.

Unidad K9 ta para auto cu sospechosonan



DIAMARS polis a keda notifica cu un dama a yega su cas y encontra esaki cu nan a plunder pero hendenan eybanda por a notifica cu posiblemente dos auto lo tabata envolvi.
Unidad di K9 a sali enbuska di un Nissan Sentra cu ta conoci pa polis pero tambe di un Honda CRV color blanco. E dama victima tambe a subi caya pa busca e ladronnan.
E dama mes a topa cu e Honda CRV y mesora a avisa polis y asina a cuminsa un buskeda cu yudansa di demas coleganan cu tambe tabata den e area. A topa cu e auto CRV A-55605 na Sero Alejandro. A bay su tras y dos unidad di K9 a para e auto. Fuertemente arma e agentenan di unidad K9 a baha riba esunnan den e Honda. Dos hoben a keda deteni como sospechoso. Nan a wordo hiba warda di polis na San Nicolas pendiente investigacion.
Mas despues parti di anochi un persona lo a mira e sospechoso di ladronicia den e Sentra. Pero esaki a logra huy. Polis ta sigui cu e investigacion.

Xpresa bo mes

Kita asbest rond di e tuberia bieu di W.E.B.

Mester a duna un miho splicacion prome

SR Redactor duna mi e oportunidad pa trece mi preocupacion padilanti encuanto e kitamento di asbest rond di e tuberia bieu di W.E.B. na Savaneta. Un par di dia atras mi a haya un carta den mi brievenbus fecha 27-08-2014 cu ta informa mi, cu Daltra lo haci e trabou pa W.E.B. di kita e asbest rond di e tuberia y ta bisa tambe, cu lo bay corta e matanan den e area caminda e tuberia ta core den vecindario di veld di La Fama. Despues lo pone baricada (un sinta geel) pa habitantenan tin menos molester. Ki tempo Bo por a tende cu un sinta geel di 3 duim por kita e presion di un biento cu ta supla duro y ta spart e stof di e asbest y fiber den aire. Tambe ta conseha pa evita di ta presente den e sitio eybanda, enparticular ta pidi pa mucha y anciano y animalnan domestico tene distancia di e area caminda tin e baricadanan. Basa ariba e aviso ey mi tawata tene mi cas bon cera, pa motibo di miedo di asbest cu nan ta bisa cu ta duna hende cancer. Den mi concepto W.E.B mester a yama tur esunnan cu ta biba cerca di e tubonan y duna nan un miho splicacion kico ta e contenido di asbest y su peligernan es mas WEB mester a percura pa tur cas cu ta cerca di e tubonan wordo bon proteha contra cualkier particulo di asbest y fiber cu ta keda den aire entre otro shield tur e bentanan di e casnan cu plastic y despues di e trabou laba tur e casnan y e matanan por si acaso fibra y asbest keda pega den nan. Diamars atardi un compania a trece un articulo robes na mi cas y mi a haya mi ta habri porta di mi cas pa bay cerca e chauffeur di truck, mi a keda un 15 pa 20 minuut pafo ta papia cu e chauffeur. Ora mi ta bin paden di mi cas mi a nota cu mi curpa a cuminsa ta grawata y prikkel y mi a sinti cu e tawata bira pio, mi a dicidi di bay tuma un bon baño pa wak si e grawatashi ta kita. Es momento ey mi a pensa cu kisas e hendenan cu ta traha cu e tuberia lo ta uza fiber den nan trabou, pasobra mi ta un persona cu ta alergico pa fiber. Mi a acerca un di e hefenan y mi a puntre si nan por ta traha cu fiber. Su contesta na mi persona ta cu asbest tin fiber aden. Y esey mi a haya masha malo di W.E.B di no a duna esunnan cu ta biba serca di e tubonan un mihor splikacion . Debi cu mi grawatashi a bira mas pisa y ariba dje mi a haya un tosamento seco basta pisa mi a dicidi di bay Eerste Hulp pa tratamento. Mi kier haci un suplica na esunnan concerni den midimento, cu e 0.01f/cc (fibra pa cada centimeter cubico) ta haci daño na hende, pasobra ora nan hinca nan man den e buraco pa saca asbest cu ta rond di e tubo, stof di asbest y fiber ta sali na aire liber y cu e biento duro cu tin ta dificil pa controla. Y cu e trabounan ey mester wordo haci bou di un tent pa siguridad pa salud di esunnan cu ta biba cerca di e tubonan. Dokter a bisa mi cu tanten cu asbest y fiber su stof ta den aire, mi cas lo ta yena cu e stofnan ey y cu mi grawatamento y tosamento lo no bai kita. Mi a pone tur instancia concerni na altura di e caso aki y mi ta spera cu na Pos Chikito no sosode locual a sosode cu mi persona. Esunnan cu ta dicidi ariba e trabou di asbest, no ta esunnan cu ta biba cerca di e tubonan. Pa siguridad y salud di hende, mester bini cu un miho proteccion y splicacion pa esunnan cu ta biba cerca di e tubonan. Si mi a haya un splicacion cu asbest tin fiber aden, lo mi no a keda mi cas. Y awe lo mi no tin un grawatamento di curpa y tampoco un tosamento. Mi ta tene W.E.B. NV responsabel pa cualkier consecuencia di mi salud y salud di mi famia.

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 584-7280

POST KANTOOR……lugar pa cumpra y bende stampia of un lugar di Transaccion di placa??

AWEMAINTA nos mester a bai Post Kantoor pa manda un caha pa exterior. Nos a yega y a ser saluda pa dos security masha simpático y alegre. Y a duna un bon servicio.

Despues y a tuma un number y sinta warda nos beurt nos por a ripara cu mayoría pa bo bisa tur hende den sala sinta tin un documento di Western Union den nan man. Mi comentario na mi pareha tabata Mi no por kere cu nos mester sinta warda tur e persona nan aki wordu yuda prome cu nos yega na beurt pa paga pa servico di POST!!! No a dura mucho cu mi por a conclui cu esey mes ta e kaso. UNDA nos ta bai e lugar caminda nan Promer PRIORIDAD mester ta SERVICIO DI POST ta converti su mes den Servicio di Transaccion di Placa!!! Tur loket cu ta suppose di bende stampia y handel tur loke ta trata POST, tin un extra job di tramita placa. Mi no tin nada contra ningún hende pa tramita placa pa exterior of zo paso mi mes tambe a yega di hasi uso di Western Union den pasado. Loke a indignami ta cu ta pone TUR loket tramita Western Union y POST mes ta bin na di 2 lugar. Esaki simplemente NO POR!!!Pakiko mester a cambia e loket di WU? Pa kiko no a amplia cu 2 of 3 hende más solamente pa atende cu WU y laga POST KANTOOR pa loke e ta y mester duna servicio di POST na comunidad. Si nos no a wordu yuda door di e simpático Security Guard y e dama na Loket 11, mi ta sigur nos lo mester a Warda un bon 1 ora of más, paso asina mes nos mester a warda mei ora pa por a wordu yuda. Ora bota paga pa un Servicio bo lo kier yega y ser atendí lo antes posibel pa so bo mes tambe tin bo obligación cu bo trabow.

Mi ta hasi un apelación na Director, Minister encarga y Sindicato…..PLEASE hasi un investigación y mira si realmente esaki ta un BON maneho pa nos UNICO POST KANTOOR cu tin e no ta lógico y ni HUSTO pa e trahadornan y mucho menos tarefleha un BON SERVICIO na comunidad.

Dankipa boso espacio.
Un ciudadano mal contento.
Nomber y adres conoci na redaccion

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my light and my salvation
whom shall I fear?
The Lord is the stronghold of my life
of whom shall I be afraid?
Psalm 27:1

With deep sympathy we announce the passing of our beloved mother, grandmother and sister:



Girline Mitchell

Sunrise: May 4th, 1956 - Sunset: September 9th, 2014

The farewell ceremony will take place on Saturday September 13th at Aurora Funeral Home from 2 to 4 pm.
Our appologies if we have ommited any family or friends in our moment of grief.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga atrás keda bunita y laga tur esakinan termina den tur bunitesa."
Cado Wever

Keda cordami manera mi ta.
Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido pa tur locual ela nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos querida casa, mama, yui, ruman, nieta y sobrina stima:



Jeanne-Marie Nadine Ras-Croes

Cariñosamente jama "Jeanne"
*16 March 1986 - † 07 September 2014

Ta invita tur amigo y amiganan, bisiñanan y conosirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna, 12 di September 2014, pa 4:00 pm saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera pa Santana Catolico na Paradera. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diahuebs, 11 di September 2014, di 6:00 pm pa 9:00 pm.
Enbes di manda krans of flor un donación pa Wilhemina Kanker Fonds ta altamente aprecia. Tin un box disponible e anochi di condolencia y dia di entiero den misa.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Nos ta pidi nos disculpa cu después di entiero nos no por ricibi condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Gradicimento y invitacion

Mi kier a gradici tur hende especialmente mi famianan & friends cu a steun mi den e momentonan mas dificil di mi bida.
Hopi danki pa a tin nos den boso pensamento & oracionan.
Un danki di curason tambe na tur hende cu a stima, apprecia & cu twt tin un cariño pa mi Dushi Mamie & Neyhiah su Ama tan Stima. Nos lo falta mi Mamie pa semper pero nunca lubide.
Mamie you are irreplaceable we love u!
4 ever in our hearts!

Swinda Eudwina Arends







* 27 -01-1954 - † 28-08-2014

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa, cual lo tuma lugar:

Diabierna 12 di September 2014
pa 7' or pm, na Immaculada Misa Concepcion na Santa Cruz.
Diadomingo 14 di September 2014 pa 7or,
na Misa San Francisco na Playa
Diamars 16 di September 2014 pa 7or,
na Misa Misa Santa Filomena Paradera.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente:



John Osluin Jeandor

*22-12-1952 †08-09-2014

Ta invita tur amigo y amiganan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 13 di september 2014. E restonan mortal lo ta reposa di 8'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Homedespues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 12 di september 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Na lugar di manda flor of krans un donacion pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y tambe nos ta pidi disculpa si nos por a lubida algun familiar den nos tristeza.

RIP Gloria Loretta Lopez Williams, un hende muher balente y special

Danki pa bo amor sin igual

MI a bisele, cu tur Pascu nos lo canta su nomber Gloria en excelsis deo
Mi a bisele, cu e ta un muher fuerte paden y pafor
Cu su bida henter dedica na dos gran amor :
Edwin su casa y Gustaave su unico prins diamante
Gloria Lopez Williams , un sra. Dama flamante
Suave den su caracter y bunita personalidad
Awe den brasa di su Creador di Luz den eternidad
Cu Gloria a sufri akibao, nos sa
Cu ela carga su cruz cu curashi, nos sa
Y asina mes Gloria Loretta Lopez Williams a resalta
Pa tur e tawatatin tempo, oido y atenshon
Y for di awe en adilanti e lo ta den nos curason
Nos lo cordele den un of otro oracion regularmente
Un shon di hende nunca exigente
Ela bringa, ela lucha, y ela entrega su mes bek na su Creador
Y pa su famia, rumannan y tur , bida lo sigui cu Dios su amor
Gloria lo sigui inspira for di ariba
Pa nos sigui duna danki pa bida
Pa nos sigui eherce nos fe cu speranza y dignidad
Pa nos ta prohimo rumannan di berdad.....
Drumi dushi bunita Gloria....
Bo a tene bo nomber ariba y eleva
Bo ta un hende muher balente y bendicina
Pasobra cada Gloria tin su storia
Y den e Gloria lo mi conta e storia
Con grandi ta, Bo nomber oh mi Dios....
Pasobra cantando, nos alma ta keda alegra !!!!!
Rezando, nos alma ta keda ilumina.......
Autor : Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, September 2014 ,

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon

Na nomber famia Caster-Thiel, nos ta gradeci tur esnan cu a compaña nos na momento di fayecimento y entiero di:



Maria Caster-Thiel

"Machi"

Nos ta gradeci tambe tur esnan cu a mustra nan atencion di manda flor, krans y jamadanan cu nos a ricibi na cas y na Hospital. Tur su famia y amistadnan cu nan presencia durante enfermedad y entiero, tambe nos ta gradeci Aurora Funeral Home pa nan super bon servicio.

Alavez nos ta invita tur famia, bisinja, conocir nan pa companja nos na 3 Santo Sacrificio di misa diasabra 13 di september, diamars 16 di september y diahuebs 18 di september 2014 na Misa Inmaculada Conception na Sta Cruz.

Boso presencia lo ta altamente aprecia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon

Den nomber di rumannan y demas famia,
nos ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima



Valeriano Henriquez

Un gradicimento ta bay na Dr. Dennert,
Dr. Kock y Dr. Buitenweg.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos
na 3 Santo Sacrificio di Misa, cual lo tuma lugar:

Diasabra 13 di September 2014 pa 7' or pm, Dialuna 15 di September 2014 pa 6.30 pm y, diaranson 17 di September 2014 pa 7'or na Immaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas: Cashero # 1

Boso presencia ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami naa awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi dolor y tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Orlando Cardona Muñoz

*21-03-1957 †10-09-2014

Ta invita pa e ceremonia di despedida cual lo tuma lugar dialuna 15 di september 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. E restonan mortal di nos defunto stima lo wordo repatria pa Bogota, Colombia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente:



Judith Glory Kelie-Maduro

* 18-02-1936 - †10-09-2014

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 15 di September pa 4'or di atardi na Misa Imaculada Concepcion y despues pa santana Catolico na Santa Cruz.
E resto mortal di Judith Kelie lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Diasabra 13 September di 7'or pa 9'or di anochi.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia, conocir y amistadnan.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

E album legendario di Bob Marley a drenta e Top 10 di Billboard 200 charts



E album "Legend" di Bob Marley y The Wailers ta un compilacion di e cancionnan mas popular di e artista y banda di reggae cu a cosecha exito remarcabel. "Legend" ta un di e albumnan mas miho bendi na mundo. Desde 1984 e album a bende mas di 11 miyon copia den Estados Unidos y a pasa casi 300 siman riba e Billboard 200.

Apesar di hopi otro logro, manera e Rolling Stone's 500 Greatest Albums of All Time list, "Legend" nunca a logra drenta den e Top 10 di Billboard 200. Awor, despues di 20 aña di su lansamento, e album a logra yega na #5, danki na un deal cu Google Play.

Google Play a pone copianan digital di e album di Bob Marley disponibel pa solamente 99 dollar cent. Un averahe di 3000 pa 5000 copia di e album tabata wordo bendi anteriormente, pero desde cu e album a bira disponibel via Google Play un total di 24.000 copia a wordo bendi den menos cu un siman. Na 1984 "Legend" a debuta riba Billboard 200 na number 54. E album a yega su piek na 2012 riba posicion number 18, y awor Bob Marley su album di "greatest hits" a yega e #5 di e Billboard 200 charts e siman aki. Maske cu ta despues di su fayecimento, e ta keda un logro grandi pa e artista Rastafari aki y su famia. Esaki ta prome titulo di Top 10 cu Bob Marley ta logra desde 1976. Hunto cu ne riba e Billboard 200 di e siman aki ta e album "Seen it all: The Autobiography" di Jeezyna #2 y "V" di Maroon 5 riba e prome lugar.

Edificio Stadhuis, otro edificio monumental cu ta habri su portanan pa publico riba 14 di september

MINISTERIO di Cultura, Oficina di Monumento y Comision Paseo Monumental ta promove nos Herencia Cultural durante Paseo Monumental IV, 2014. Durante di e Paseo, Edificio Stadhuis, situa riba Wilhelminastraat # 8 den Oranjestad, tambe ta habri su portanan for di 10'or di mainta riba diadomingo 14 di september venidero.

Informacion di Stadhuis:

E edificio Arends, cu adres Wilhelminastraat 8, ta un di e ehempelnan mas bunita di arkitectura den estilo Arubano-Caribense y Sr. Medardo 'Dada' Picus a diseñ'e. Dokter Jacobo Eloy Maria (Loy) Arends (19 di april 1893 – 22 di januari 1960) a traha e edificio, despues cu esaki a termina su estudio na Amsterdam y tawata contene tanto su consultorio di medicina como su residencia priva. Eloy Arends na su regreso na Aruba, a bira e prome medico den servicio di gobierno, dokter di cas y tambe e prome Arubiano nombra den Conseho Consultativo (Raad van Advies). E tereno aki ta midi 1.545 m² y ta un tipico mansion Arubano. Famia Arends a establece su mes na Aruba desde e mita di siglo 19ᵉ y nan tawata comerciantenan exitoso y considera como ciudadano prominente riba e isla. Dokter Eloy Arends a laga construi e edificio na ocasion di su matrimonio cu Maria Monica Laclé (4 di mei 1900 – 11 di april 1956), yiu di Adriaan Laclé. Durante nan compromiso (1922) a cuminsa cu e construccion, cu a termina na 1925, ora cu nan a casa. Tradicion Arubano di bon famia ta dicta cu prome cu un homber casa, e mester presenta su esposa cu un cas nobo traha y completamente muebla.

Maria Monica sin embargo tawata prohibi pa bin den cercania di e cas, pues pa want'e un sorpresa. E rumannan muhe di Eloy a percura pa muebla henter e cas pa asina ora cu e pareha recien casa regresa Aruba, nan por habita e cas inmediatamente. Den aspecto social tin hopi evenemento y festividad cu a ser organisa den e domicilio na Wilhelminastraat. Literalmente por yama e cas un cas habri, pasobra e tawata tin murayanan falso cu tawata permiti cu facilmente por a conecta e espacionan cu otro.

Despues di fayecemento di dokter Eloy Arends na 1960, su yiu Jesus Eloy Maria Arends tawata residencia den e mansion aki y tawatin su practica di dentista y su laboratorio akiden. Ademas di tawata un residencia a huur e edificio aki tambe como restaurant y tawata sede pa e partido M.E.P. Na aña 1986 a bende e propiedad Arends cu Gobierno di Aruba, bou di e condicion cu lo restaura e edificio. Cu tempo e mansion a converti den un ruina y despues e dak a keda ireparabelmente daña door di un candela grandi. E ultimo habitantenan di e mansion tawata e adictonan sin cas, prome cu a cuminsa cu e trabounan di renovacion na aña 1997.

E arkitecto Sr. Earon Matthew di Plan D'2 N.V. hunto cu su team di su oficina lo duna e recoridonan na Stadhuis, durante di e Paseo Monumental IV 2014. Actualmente Censo y Registro Civil ta ubica den e edificio monumental aki.

Ministerio di Cultura, Oficina di Monumento y Comision Paseo Monumental ta invita henter e pueblo di Aruba y amantenan di monumento pa haci uzo di e oportunidad aki pa participa na e paseo monumental di e aña aki y ban apoya, duna balor na nos cultura y nos herencia cultural y cera conoci cu e tecnica den arkitectura cu a ser uza den nos monumentonan.

Warda e articulo aki y sigur por uza esaki como fuente durante Paseo Monumental IV 2014.

